

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	<i>Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση</i>	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2645/2000 της Επιτροπής της 1ης Δεκεμβρίου 2000 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2646/2000 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2281/2000	3
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2647/2000 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2282/2000	4
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2648/2000 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγυλόσπερμου, μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2283/2000	5
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2649/2000 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2284/2000	6
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2650/2000 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2000, για τον καθορισμό της μέγιστης επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2285/2000	7
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2651/2000 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2000, για την πληρωμή μιας δεύτερης συμπληρωματικής προκαταβολής της αντισταθμιστικής ενίσχυσης στον τομέα της μπανάνας, στο πλαίσιο του έτους 2000	8
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2652/2000 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2000, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό	9
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2653/2000 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2000, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών	11
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2654/2000 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2000, για τον καθορισμό του ανωτάτου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για τη 237η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90	12

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2655/2000 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2000, για καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 65η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97	13
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2656/2000 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2000, για να μην δοθεί συνέχεια στις προσφορές που κατατέθηκαν για τη 256η μερική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89	15
* Οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία	16

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2000/750/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης για την καταπολέμηση των διακρίσεων (2001-2006)	23
--	-----------

2000/751/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2000, σχετικά με τον αποχαρακτηρισμό ορισμένων τμημάτων του Κοινού Εγχειριδίου που ενέκρινε η εκτελεστική επιτροπή, η οποία συγκροτήθηκε βάσει της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985	29
---	-----------

2000/752/ΕΚ:

* Απόφαση αριθ. 3/2000 της Επιτροπής των Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΚ, της 26ης Σεπτεμβρίου 2000, σχετικά με τη δημιουργία αποθεματικού προκειμένου να χρηματοδοτηθούν αποφάσεις βάσει του Stabex και του Sysmin για την περίοδο από 2 Αυγούστου έως 31 Δεκεμβρίου 2000	30
--	-----------

2000/753/ΕΚ:

* Απόφαση αριθ. 3/2000 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Τσεχικής Δημοκρατίας, της 16ης Οκτωβρίου 2000, για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων συμμετοχής της Τσεχικής Δημοκρατίας στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία»	31
---	-----------

Επιτροπή

2000/754/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2000, για τροποποίηση της απόφασης 93/195/ΕΟΚ σχετικά με τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την επανείσοδο εγγεγραμμένων ίπων προοριζόμενων για ιπποδρομίες, διαγωνισμούς και πολιτιστικές εκδηλώσεις, μετά από προσωρινή εξαγωγή⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3552]	34
---	-----------

2000/755/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2000, για τροποποίηση της απόφασης 93/402/ΕΟΚ περί των υγειονομικών όρων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης που απαιτούνται για την εισαγωγή νωπών κρεάτων προερχόμενων από ορισμένες χώρες της Νότιας Αμερικής, έτσι ώστε να ληφθεί υπόψη η υγειονομική κατάσταση στην Ουρουγουάη⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3560]	36
---	-----------

Ανακοίνωση για τους αναγνώστες (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2645/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 1ης Δεκεμβρίου 2000
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	99,7
	204	115,8
	999	107,8
0707 00 05	624	195,0
	999	195,0
0709 90 70	052	81,2
	999	81,2
0805 20 10	204	84,7
	999	84,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	63,5
	999	63,5
	0805 30 10	73,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	600	71,3
	999	72,4
	400	91,7
	404	83,9
0808 20 50	999	87,8
	052	73,6
	064	56,4
	400	85,6
	720	129,7
	999	86,3

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2646/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 1ης Δεκεμβρίου 2000
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2281/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2281/2000 της Επιτροπής ⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95 ⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή για τον καθορισμό αυτό πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η

οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 24 έως τις 30 Νοεμβρίου 2000 σε 184,00 EUR/t στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2281/2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 260 της 14.10.2000, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15.2.1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2647/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Δεκεμβρίου 2000

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2282/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2282/2000 της Επιτροπής⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η

οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών της Ευρώπης, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 24 έως τις 30 Νοεμβρίου 2000 σε 183,00 EUR/t, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2282/2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 260 της 14.10.2000, σ. 10.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15.2.1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2648/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Δεκεμβρίου 2000

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγυλόσπερμου, μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2283/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2283/2000 της Επιτροπής⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα προσφορά η

οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 24 έως τις 30 Νοεμβρίου 2000 σε 184,00 EUR/t, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2283/2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 260 της 14.10.2000, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15.2.1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2649/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 1ης Δεκεμβρίου 2000
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο
πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2284/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2284/2000 της Επιτροπής⁽³⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁵⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95. Η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η

οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30 67 προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 24 έως τις 30 Νοεμβρίου 2000, σε 264,00 EUR/t, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2284/2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 260 της 14.10.2000, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 35 της 15.2.1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2650/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Δεκεμβρίου 2000

για τον καθορισμό της μέγιστης επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2285/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1667/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89 της Επιτροπής, της 6ης Σεπτεμβρίου 1989, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής σχετικά με τις αποστολές ρυζιού στη Ρεϋνιόν⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1453/1999⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2285/2000 της Επιτροπής⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιδότηση κατά την αποστολή ρυζιού προς τη νήσο Ρεϋνιόν.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει σχετικά με τον καθορισμό μιας μέγιστης επιδότησης.

(3) Για τον εν λόγω καθορισμό, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη ιδίως τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89. Η δημοπρασία κατακυρώνεται σε κάθε υποβάλλοντα προσφορά του οποίου η προσφορά βρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιδότησης ή σε κατώτερο επίπεδο.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καθορίζεται μια μέγιστη επιδότηση κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 20 98 προς τη νήσο Ρεϋνιόν, με βάση τις προσφορές που υποβλήθηκαν από τις 27 έως τις 30 Νοεμβρίου 2000, σε 277,00 EUR/t, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2285/2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 261 της 7.9.1989, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 167 της 2.7.1999, σ. 19.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 260 της 14.10.2000, σ. 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2651/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 1ης Δεκεμβρίου 2000
για την πληρωμή μιας δεύτερης συμπληρωματικής προκαταβολής της αντισταθμιστικής ενίσχυσης στον
τομέα της μπανάνας, στο πλαίσιο του έτους 2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της μπανάνας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1858/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1467/1999 ⁽⁴⁾, θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 όσον αφορά το καθεστώς αντισταθμιστικής ενίσχυσης για την απώλεια εσόδων από την εμπορία στον τομέα της μπανάνας. Το άρθρο 4 προβλέπει τους όρους πληρωμής των προκαταβολών της αντισταθμιστικής ενίσχυσης.
- (2) Το μοναδιαίο ποσό κάθε προκαταβολής, δυνάμει της ενίσχυσης που θα προσδιοριστεί μεταγενέστερα για το έτος 2000, καθορίστηκε σε 17,81 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1157/2000 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 2000, για καθορισμό του ποσού της αντισταθμιστικής ενίσχυσης για τις μπανάνες που παρήχθησαν και διατέθηκαν στο εμπόριο στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια του έτους 1999, της προθεσμίας πληρωμής του υπολοίπου της ενίσχυσης αυτής καθώς και του μοναδιαίου ποσού των προκαταβολών για το 2000 ⁽⁵⁾. Τον Ιούλιο εγκρίθηκε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1641/2000 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, συμπληρωματική προκαταβολή ίση προς 7,08 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα, λόγω της υποχώρησης των τιμών στην κοινοτική αγορά.
- (3) Για να ληφθεί υπόψη η δύσκολη οικονομική κατάσταση των παραγωγών μπανάνας της Κοινότητας, οι οποίοι υφίστανται τις συνέπειες αισθητής επιδείνωσης της κοινοτικής αγοράς, δικαιολογείται να προβλεφθεί η πληρωμή μιας δεύτερης συμπληρωματικής προκαταβολής που θα δοθεί για τις ποσότητες που τίθενται σε εμπορία στην Κοινότητα από την

1η Ιανουαρίου έως τις 31 Οκτωβρίου 2000, με την επιφύλαξη του επιπέδου της αντισταθμιστικής ενίσχυσης που θα καθορισθεί μεταγενέστερα κατ' εφαρμογή του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 και των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1858/93. Πρέπει να προβλεφθεί ότι η εν λόγω συμπληρωματική πληρωμή εξαρτάται από τη σύσταση εγγύησης σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1858/93.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μπανάνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη παραγωγοί καταβάλλουν μια δεύτερη συμπληρωματική προκαταβολή της αντισταθμιστικής ενίσχυσης, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93, στο πλαίσιο του έτους 2000, η οποία ανέρχεται σε 4,80 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα, για τις ποσότητες που τίθενται σε εμπορία μέσα στην Κοινότητα από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Οκτωβρίου 2000.

Η συμπληρωματική αυτή προκαταβολή καταβάλλεται για τις ποσότητες που τίθενται σε εμπορία για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις για προκαταβολή της αντισταθμιστικής ενίσχυσης για το έτος 2000.

Η αίτηση πληρωμής της συμπληρωματικής προκαταβολής συνοδεύεται από το τεκμήριο σύστασης εγγύησης ύψους 2,40 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

Η πληρωμή πραγματοποιείται εντός των δύο μηνών που ακολουθούν την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 47 της 25.2.1993, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80.
⁽³⁾ ΕΕ L 170 της 13.7.1993, σ. 5.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 6.7.1999, σ. 7.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 130 της 31.5.2000, σ. 26.
⁽⁶⁾ ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 42.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2652/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 1ης Δεκεμβρίου 2000
για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με
διαγωνισμό

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 47 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2538/2000 ⁽³⁾, άνοιξε τις αγορές με διαγωνισμό σε ορισμένα κράτη μέλη ή περιοχές κράτους μέλους για ορισμένες ποιοτικές ομάδες.
- (2) Η εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 47 παράγραφοι 3, 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 καθώς και η αναγκαιότητα να περιοριστεί η παρέμβαση στις αναγκαίες αγορές για να εξασφαλισθεί ορθολογική στήριξη της αγοράς οδηγούν, με βάση τις τιμές

τις οποίες γνωρίζει η Επιτροπή, στην τροποποίηση σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού του καταλόγου των κρατών μελών ή περιοχών κρατών μελών όπου ο διαγωνισμός είναι ανοικτός καθώς και των ποιοτικών ομάδων που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο αγορών στην παρέμβαση,

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.
⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 10.6.1989, σ. 36.
⁽³⁾ ΕΕ L 291 της 18.11.2000, σ. 14.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1627/89
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-Membros ou regiões de Estados-Membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät
Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A				Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A				Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A				Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α				Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A				Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A				Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A				Categoria C		
Lidstaat of gebied van een lidstaat	Categorie A				Categorie C		
Estados-Membros ou regiões de Estados-Membros	Categoria A				Categoria C		
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A				Luokka C		
Medlemsstater eller regioner	Kategori A				Kategori C		
	U	R	O	U	R	O	
France						×	
Ireland					×	×	

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2653/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 1ης Δεκεμβρίου 2000
για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 298/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2432/2000 της Επιτροπής ⁽³⁾ καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τα μήλα, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει κίνδυνος να ξεπεραστούν προσεχώς. Η υπέρβαση αυτή θα

ήταν επιζήμια για την καλή λειτουργία του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

- (3) Για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τα μήλα, που εξάγονται μετά την 1η Δεκεμβρίου 2000, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα μήλα, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2432/2000, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά την 1η Δεκεμβρίου 2000 και πριν από τις 16 Ιανουαρίου 2001, απορρίπτονται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 34 της 9.2.2000, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 279 της 1.11.2000, σ. 30.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2654/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Δεκεμβρίου 2000

για τον καθορισμό του ανώτατου ποσού για την ενίσχυση στο συμπυκνωμένο βούτυρο για τη 237η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1670/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 1990, σχετικά με τη χορήγηση βάσει της δημοπρασίας ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 124/1999⁽⁴⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν σε διαρκή δημοπρασία για τη χορήγηση ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο. Στο άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού προβλέπεται ότι λαμβάνοντας υπόψη τις ληφθείσες προσφορές για την κάθε ειδική δημοπρασία καθορίζεται ανώτατο ποσό ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο ελάχιστης περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες 96 % ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία. Πρέπει συνεπώς να καθοριστεί το ποσό εγγύησης προορισμού.

(2) Πρέπει να καθοριστεί, βάσει των προσφορών που έχουν υποβληθεί, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω και να καθοριστεί κατά συνέπεια το ποσό της εγγύησης προορισμού.

(3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τη 237η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 429/90, το ανώτατο ποσό ενίσχυσης καθώς και το ποσό της εγγύησης προορισμού καθορίζονται ως εξής:

— ανώτατο ποσό ενίσχυσης:	117 EUR/100 kg
— εγγύηση προορισμού:	129 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 45 της 21.2.1990, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 16 της 21.1.1999, σ. 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2655/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Δεκεμβρίου 2000

για καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 65η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1040/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενισχύσεως στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο, που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 635/2000 ⁽⁴⁾, οι οργανισμοί προβαίνουν σε δημοπρασία στην πώληση ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου που κατέχουν και στη χορήγηση ενισχύσεως στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο 18 του εν λόγω κανονισμού θεσπίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που θα ληφθούν για την κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται μια ελάχιστη τιμή πώλησης

του βουτύρου καθώς και ένα ανώτατο ποσό για την ενίσχυση που χορηγείται στην κρέμα γάλακτος, στο βούτυρο και στο συμπυκνωμένο βούτυρο που μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τον προορισμό, την περιεκτικότητα σε βουτυρική λιπαρά ουσία και τον τρόπο χρησιμοποίησης, ή αποφασίζεται να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία ότι πρέπει συνεπώς να καθοριστούν το ή τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 65η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97, οι ελάχιστες τιμές πώλησης, το ανώτατο ποσό των ενισχύσεων καθώς και τα ποσά των εγγυήσεων μεταποίησης καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 2 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 76 της 25.3.2000, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2000, για τον καθορισμό των ελαχίστων τιμών πώλησης βουτύρου και των μεγίστων ποσών ενίσχυσης της κρέμας γάλακτος, του βουτύρου και του συμπυκνωμένου βουτύρου για την 65η ειδική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97

(σε EUR/100 kg)

Υπόδειγμα			Α		Β	
Τρόπος χρησιμοποίησης			Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες
Ελάχιστη τιμή πώλησης	Βούτυρο ≥ 82 %	Ως έχει	—	—	—	—
		Συμπυκνωμένο	—	—	—	—
Εγγύηση μεταπώλησης		Ως έχει	—	—	—	—
		Συμπυκνωμένο	—	—	—	—
Ανώτατο ποσό ενίσχυσης	Βούτυρο ≥ 82 %		95	91	—	91
	Βούτυρο < 82 %		92	88	—	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο		117	113	117	113
	Κρέμα		—	—	40	38
Εγγύηση μεταποίησης		Βούτυρο	105	—	—	—
		Συμπυκνωμένο βούτυρο	129	—	129	—
		Κρέμα	—	—	44	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2656/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Δεκεμβρίου 2000

για να μην δοθεί συνέχεια στις προσφορές που κατατέθηκαν για τη 256η μερική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 4, το άρθρο 41 και το άρθρο 47 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2000 της Επιτροπής της 15ης Μαρτίου 2000 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα καθεστώτα αγοράς στη δημόσια παρέμβαση στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽²⁾, θεσπίζει τους κανόνες αγοράς στη δημόσια παρέμβαση. Σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω κανονισμού, ανοίχθηκε δημοπρασία, από το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1989, για την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2538/2000 ⁽⁴⁾.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000, καθορίστηκε μια ανώτατη τιμή αγοράς για την ποιότητα R3, κατά περίπτωση, για κάθε μερική δημοπρασία, λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που

υποβλήθηκαν· ότι σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 μπορεί να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία.

- (3) Μετά από εξέταση των υποβληθεισών προσφορών για την 256η μερική δημοπρασία και λαμβανομένων υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, των απαιτήσεων για λογική στήριξη της αγοράς, καθώς και της εποχικής εξέλιξης των σφαγών και των τιμών, θα πρέπει να μη δοθεί συνέχεια στη δημοπρασία.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στη 256η μερική δημοπρασία που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Δεκεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.
⁽²⁾ ΕΕ L 68 της 16.3.2000, σ. 22.
⁽³⁾ ΕΕ L 159 της 10.6.1989, σ. 36.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 291 της 18.11.2000, σ. 14.

ΟΔΗΓΙΑ 2000/78/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Νοεμβρίου 2000

για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 13,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,τη γνώμη της Επιτροπής Περιφερειών ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά το άρθρο 6 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ευρωπαϊκή Ένωση βασίζεται στις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και του κράτους δικαίου, αρχές οι οποίες είναι κοινές για όλα τα κράτη μέλη και σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως κατοχυρώνονται με την ευρωπαϊκή σύμβαση για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και όπως προκύπτουν από τις κοινές συνταγματικές παραδόσεις των κρατών μελών, ως γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου.
- (2) Η αρχή της ίσης μεταχείρισης ανεξαρτήτως φύλου έχει παγιωθεί σε ένα σημαντικό σύνολο κειμένων κοινοτικού δικαίου, ειδικότερα δε στην οδηγία 76/207/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Φεβρουαρίου 1976, περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση σε απασχόληση, την επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας ⁽⁵⁾.
- (3) Κατά την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης, η Κοινότητα θα πρέπει, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, να επιδιώξει να εξαλείψει τις ανισότητες και να προωθήσει την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών, ιδίως διότι οι γυναίκες είναι συχνά τα θύματα πολλαπλών διακρίσεων.
- (4) Η ισότητα ενώπιον του νόμου και η προστασία όλων των ατόμων έναντι των διακρίσεων αποτελεί οικουμενικό δικαίωμα αναγνωρισθέν από την οικουμενική διακήρυξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη κάθε μορφής διάκρισης εις βάρος των γυναικών, τα σύμφωνα των Ηνωμένων Εθνών για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα και για τα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά δικαιώματα και από την ευρωπαϊκή σύμβαση για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, συμβαλλόμενα μέρη των οποίων είναι όλα τα κράτη μέλη. Η Σύμβαση της Διεδνούς

Οργάνωσης Εργασίας αριθ. 111 απαγορεύει τις διακρίσεις στον τομέα της απασχόλησης και της εργασίας.

- (5) Είναι σημαντικό να γίνονται σεβαστά τα εν λόγω θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες. Η οδηγία αυτή δεν θίγει το δικαίωμα του συνεταιριζέσθαι στο οποίο συμπεριλαμβάνεται και το δικαίωμα παντός να ιδρύσει, μαζί με άλλους, συνδικάτα και να εγγραφεί ως μέλος σε συνδικάτα για α την προάσπιση των ιδίων συμφερόντων.
- (6) Ο Κοινοτικός χάρτης των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων, αναγνωρίζει την σημασία της καταπολέμησης κάθε είδους διακρίσεων, συμπεριλαμβανομένης της ανάγκης να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα για την κοινωνική και οικονομική ένταξη των ηλικιωμένων και των προσώπων με ειδικές ανάγκες.
- (7) Η συνθήκη ΕΚ περιλαμβάνει μεταξύ των στόχων της τον καλύτερο συντονισμό των πολιτικών των κρατών μελών για την απασχόληση. Για το σκοπό αυτό, στη συνθήκη ΕΚ ενσωματώθηκε ένα νέο κεφάλαιο για την απασχόληση, με σκοπό τη χάραξη συντονισμένης στρατηγικής στον τομέα της απασχόλησης και ιδιαίτερα την προώθηση ειδικευμένου, καταρτισμένου και ευπροσάρμοστου εργατικού δυναμικού.
- (8) Οι κατευθυντήριες γραμμές του 2000 για την απασχόληση, οι οποίες εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι στις 10 και 11 Δεκεμβρίου 1999, τονίζουν ότι πρέπει να προωθηθεί η δημιουργία προϋποθέσεων για μια αγορά εργασίας που θα ευνοεί την κοινωνική ένταξη, με τη διαμόρφωση ενός συνεκτικού συνόλου πολιτικών που θα στοχεύουν στην καταπολέμηση των διακρίσεων εις βάρος ομάδων, όπως είναι τα άτομα με ειδικές ανάγκες. Επίσης, υπογραμμίζουν την ανάγκη να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην υποστήριξη των ηλικιωμένων εργαζομένων, ούτως ώστε να αυξηθεί η συμμετοχή τους στην επαγγελματική ζωή.
- (9) Η απασχόληση και η εργασία αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία για τη διασφάλιση των ίσων ευκαιριών για όλους και συντελούν σε μεγάλο βαθμό στην πλήρη συμμετοχή των πολιτών στην οικονομική, πολιτιστική και κοινωνική ζωή καθώς και στην προσωπική ανέλιξη.
- (10) Το Συμβούλιο θέσπισε στις 29 Ιουνίου 2000 την οδηγία 2000/43/ΕΚ ⁽⁶⁾ περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής τους καταγωγής, με την οποία διασφαλίζεται ήδη η προστασία κατά των διακρίσεων αυτών στον τομέα της απασχόλησης και της εργασίας.
- (11) Οι διακρίσεις λόγω θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού μπορούν να υπονομεύσουν την επίτευξη των στόχων της συνθήκης ΕΚ, ειδικότερα δε την επίτευξη υψηλού επιπέδου απασχόλησης και

⁽¹⁾ ΕΕ C 177 Ε της 27.6.2000, σ. 42.⁽²⁾ Γνώμη που εδόθη στις 12 Οκτωβρίου 2000 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽³⁾ ΕΕ C 204 της 18.7.2000, σ. 82.⁽⁴⁾ ΕΕ C 226 της 8.8.2000, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 39 της 14.2.1976, σ. 40.⁽⁶⁾ ΕΕ L 180 της 19.7.2000, σ. 22.

- κοινωνικής προστασίας, την άνοδο του βιοτικού επιπέδου και της ποιότητας ζωής, την οικονομική και κοινωνική συνοχή και αλληλεγγύη.
- (12) Προς τούτο, πρέπει να απαγορεύεται σε όλη την Κοινότητα κάθε άμεση ή έμμεση διάκριση λόγω θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. Η απαγόρευση των διακρίσεων πρέπει να εφαρμόζεται και σε υπηκόους τρίτων χωρών, αλλά δεν καλύπτει τη διαφορετική μεταχείριση λόγω ιθαγένειας και δεν θίγει τις διατάξεις που ρυθμίζουν την είσοδο και την παραμονή υπηκόων τρίτων χωρών και την πρόσβασή τους στην απασχόληση και την επαγγελματική δραστηριότητα.
- (13) Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης και κοινωνικής προστασίας οι παροχές των οποίων δεν εξομοιούνται προς αμοιβή κατά την έννοια που δίδεται στον όρο αυτόν από την εφαρμογή του άρθρου 141 της συνθήκης ΕΚ, ούτε προς τις πάσης φύσεως αμοιβές που καταβάλλει το κράτος με στόχο την πρόσβαση στην απασχόληση ή την παραμονή σε αυτήν.
- (14) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις εθνικές διατάξεις σχετικά με τον καθορισμό της ηλικίας συνταξιοδότησης.
- (15) Αρμόδια για την εκτίμηση των γεγονότων, από τα οποία μπορεί να συναχθεί άμεση ή έμμεση διάκριση, είναι τα εθνικά δικαστήρια ή άλλοι αρμόδιοι φορείς. Σύμφωνα με τους κανόνες του εθνικού δικαίου ή την πρακτική, οι κανόνες αυτοί μπορούν να προβλέπουν παν αποδεικτικό μέσο για την έμμεση διάκριση συμπεριλαμβανομένων και των στατιστικών στοιχείων.
- (16) Η θέσπιση μέτρων για την αντιμετώπιση των αναγκών των ατόμων με ειδικές ανάγκες στον εργασιακό χώρο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην καταπολέμηση των διακρίσεων λόγω ειδικών αναγκών.
- (17) Η παρούσα οδηγία δεν απαιτεί την πρόσληψη, προαγωγή ή διατήρηση στη θέση απασχόλησης ή την παροχή εκπαίδευσης σε άτομο που δεν είναι κατάλληλο, ικανό και πρόθυμο να εκτελεί τα βασικά καθήκοντα της εν λόγω θέσης απασχόλησης, ή να παρακολουθήσει έναν δεδομένο κύκλο εκπαίδευσης, με την επιφύλαξη της υποχρέωσης να προβλέπονται εύλογες προσαρμογές για τα πρόσωπα με ειδικές ανάγκες.
- (18) Η οδηγία αυτή, ιδίως, δεν έχει ως αποτέλεσμα να επιβάλλει στις ένοπλες δυνάμεις καθώς και στις αστυνομικές και σωφρονιστικές υπηρεσίες ή τις υπηρεσίες εκτάκτων αναγκών να προσλαμβάνουν ή να διατηρούν σε θέση απασχόλησης, πρόσωπα χωρίς την απαιτούμενη επαγγελματική επάρκεια, για την άσκηση όλων των καθηκόντων στα οποία ενδέχεται να κληθούν, λαμβάνοντας υπόψη το θεμιτό στόχο να διατηρηθεί η επιχειρησιακή ετοιμότητα των υπηρεσιών αυτών.
- (19) Επιπλέον τα κράτη μέλη έχουν την ευχέρεια να μην εφαρμόσουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας τις σχετικές με τις ειδικές ανάγκες ή την ηλικία στο σύνολο ή σε μέρος των ενόπλων δυνάμεών τους, προκειμένου να διατηρήσουν τις ικανότητες αυτών των δυνάμεων τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση αυτής της ευχερείας οφείλουν να καθορίσουν το πεδίο εφαρμογής της παρέκκλισης.
- (20) Πρέπει να προβλέπονται κατάλληλα μέτρα, δηλαδή μέτρα αποτελεσματικά και πρακτικά για τη διαμόρφωση της θέσης εργασίας ανάλογα με τις ειδικές ανάγκες, παραδείγματος χάριν με τη διαμόρφωση του χώρου ή με προσαρμογή του εξοπλισμού, του ρυθμού εργασίας, της κατανομής καθηκόντων ή της παροχής μέσων κατάρτισης ή πλαισίου.
- (21) Για να διαπιστώνεται αν τα εν λόγω μέτρα συνεπάγονται δυσανάλογη επιβάρυνση, πρέπει να λαμβάνεται ιδίως υπόψη το οικονομικό και άλλο κόστος που επιφέρουν, το μέγεθος και οι οικονομικοί πόροι του οργανισμού ή της επιχείρησης και η διαθεσιμότητα δημοσίων πόρων ή οιασδήποτε άλλης ενίσχυσης.
- (22) Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τις εθνικές νομοθεσίες περί την οικογενειακή κατάσταση και τις παροχές που εξαρτώνται από αυτήν.
- (23) Σε πολύ περιορισμένες περιπτώσεις, η διαφορετική μεταχείριση μπορεί να δικαιολογείται όταν ένα γνώριμα που συνδέεται με το θρήσκευμα ή τις πεποιθήσεις, με μια ειδική ανάγκη, την ηλικία ή το γενετήσιο προσανατολισμό, συνιστά ουσιαστική και καθοριστική επαγγελματική προϋπόθεση, εφόσον ο σκοπός είναι νόμιμος και η επαγγελματική προϋπόθεση ανάλογη. Οι περιπτώσεις αυτές πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στις πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή.
- (24) Η Ευρωπαϊκή Ένωση με τη δήλωσή της αριθ. 11 σχετικά με το καθεστώς των εκκλησιών και των μη ομολογιακών ενώσεων, η οποία επισυνάπτεται στην τελική πράξη της Συνθήκης του Άμστερνταμ, αναγνώρισε ρητώς ότι σέβεται και δεν θίγει το καθεστώς που απολαμβάνουν στα κράτη μέλη εκκλησίες και θρησκευτικές ενώσεις ή κοινότητες δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας και ότι σέβεται ωσαύτως το καθεστώς των φιλοσοφικών και μη ομολογιακών ενώσεων. Με αυτή την προοπτική, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να θεσπίζουν ειδικές διατάξεις σχετικά με τις ουσιώδεις, θεμιτές και δικαιολογημένες επαγγελματικές απαιτήσεις που ενδέχεται να απαιτούνται για την άσκηση σχετικής επαγγελματικής δραστηριότητας.
- (25) Η απαγόρευση των διακρίσεων λόγω ηλικίας αποτελεί ουσιώδες στοιχείο για την πραγματοποίηση των στόχων που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση και για την ενθάρρυνση της ποικιλομορφίας στην απασχόληση εντούτοις, η διαφορετική μεταχείριση λόγω ηλικίας μπορεί να δικαιολογείται υπό ορισμένες περιστάσεις και, συνεπώς, απαιτούνται ειδικές διατάξεις οι οποίες μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με την κατάσταση των κρατών μελών. Συνεπώς, ο διαχωρισμός μεταξύ της διαφορετικής μεταχείρισης που δικαιολογείται με βάση θεμιτούς στόχους των πολιτικών απασχόλησης αγοράς εργασίας και επαγγελματικής κατάρτισης και των απαγορευμένων διακρίσεων είναι ουσιαστικής σημασίας.
- (26) Η απαγόρευση της διακριτικής μεταχείρισης δεν πρέπει να θίγει τη διατήρηση ή θέσπιση μέτρων που αποσκοπούν στην πρόληψη ή αντιστάθμιση της μειονεκτικής θέσης στην οποία περιέρχονται ομάδες προσώπων ενός δεδομένου θρησκευματος ή πεποιθήσεων, ειδικών αναγκών, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού, και τα μέτρα αυτά μπορούν να επιτρέπουν τις οργανώσεις ατόμων ενός δεδομένου θρησκευματος ή πεποιθήσεων, ειδικών αναγκών, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού, όταν ο κύριος σκοπός τους είναι η προαγωγή των ειδικών αναγκών των εν λόγω ατόμων.

- (27) Το Συμβούλιο, στη σύστασή του, 86/379/ΕΟΚ της 24ης Ιουλίου 1986 ⁽¹⁾, για την απασχόληση των ατόμων με ειδικές ανάγκες στην Κοινότητα θέσπισε πλαίσιο προσανατολισμού που απαρτίζει παραδείγματα θετικών δράσεων για την προώθηση της πρόσληψης και της εκπαίδευσης ατόμων με ειδικές ανάγκες, στο δε ψήφισμά του, της 17ης Ιουνίου 1999, σχετικά με την ισότητα των ευκαιριών για τα άτομα με ειδικές ανάγκες ⁽²⁾, επιβεβαίωσε ότι προέχει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή ιδίως στην πρόσληψη, στην παραμονή στη θέση εργασίας και στη δια βίου εκπαίδευση και μαθητεία των ατόμων με ειδικές ανάγκες.
- (28) Η παρούσα οδηγία καθορίζει ελάχιστες προϋποθέσεις, αφήνοντας στα κράτη μέλη τη δυνατότητα θέσπισης ή διατήρησης ευνοϊκότερων διατάξεων. Η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας δεν θα πρέπει να χρησιμεύσει ως δικαιολογία για ενδεχόμενη οπισθοδρόμηση σε σχέση με την σημερινή κατάσταση στα κράτη μέλη.
- (29) Τα άτομα που έχουν υποστεί διακριτική μεταχείριση λόγω θρησκείας ή πεποιθήσεων, ειδικών αναγκών, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού πρέπει να διαθέτουν κατάλληλα μέσα έννομης προστασίας. Προκειμένου να υπάρξει ένα πιο ουσιαστικό επίπεδο προστασίας, οι ενώσεις ή τα νομικά πρόσωπα θα πρέπει επίσης να δύνανται να κινηθούν διαδικασίες, όπως ορίζουν κατ' ιδίαν τα κράτη μέλη, είτε εξ ονόματος κάποιου θύματος είτε προς υπεράσπισή του, χωρίς να θίγονται εθνικοί δικονομικοί κανόνες όσον αφορά την εκπροσώπηση και την υπεράσπιση ενώπιον των δικαστηρίων.
- (30) Η αποτελεσματική εφαρμογή της αρχής της ισότητας απαιτεί κατάλληλη δικαστική προστασία έναντι αντιποίνων.
- (31) Όταν πιθανολογείται διακριτική μεταχείριση, οι κανόνες περί βάρους της αποδείξεως πρέπει να προσαρμόζονται και, προκειμένου να εφαρμοστούν αποτελεσματικά η αρχή της ίσης μεταχείρισης, το βάρος της αποδείξεως πρέπει να αντιστρέφεται στον εναγόμενο εφόσον προσάγονται αποδείξεις μιας τέτοιας διακριτικής μεταχείρισης. Εντούτοις, ο εναγόμενος δεν είναι υπεύθυνος να αποδείξει ότι ο ενάγων πιστεύει σε δεδομένη θρησκεία, έχει δεδομένες πεποιθήσεις, παρουσιάζει δεδομένο μειονέκτημα, έχει δεδομένη ηλικία ή δεδομένο γενετήσιο προσανατολισμό.
- (32) Τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να εφαρμόζουν τους κανόνες σχετικά με το βάρος της αποδείξεως σε διαδικασίες κατά τις οποίες εναπόκειται στο δικαστήριο ή σε άλλο αρμόδιο φορέα να διερευνήσει τα πραγματικά περιστατικά οι προαναφερόμενες διαδικασίες είναι εκείνες στις οποίες δεν απαιτείται από τον ενάγοντα να αποδείξει τα πραγματικά περιστατικά, η διερεύνηση των οποίων εναπόκειται στο δικαστήριο ή τον αρμόδιο φορέα.
- (33) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να προωθούν το διάλογο μεταξύ των κοινωνικών εταίρων καθώς και, στα πλαίσια των εθνικών πρακτικών, και με μη κυβερνητικές οργανώσεις για την αντιμετώπιση των διαφόρων μορφών διακρίσεων στο χώρο εργασίας και την καταπολέμησή τους.
- (34) Η ανάγκη προώθησης της ειρήνης και της συμφιλίωσης μεταξύ των κυριότερων κοινοτήτων της Βόρειας Ιρλανδίας απαιτεί την ενσωμάτωση ειδικών διατάξεων στην παρούσα οδηγία.
- (35) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέψουν ουσιαστικές αναλογικές και αποτρεπτικές κυρώσεις για την περίπτωση παράβασης των υποχρεώσεων εκ της παρούσας οδηγίας.
- (36) Τα κράτη μέλη δύνανται να αναθέσουν στους κοινωνικούς εταίρους, κατόπιν κοινής τους αιτήσεως, την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας όσον αφορά τις διατάξεις περί συλλογικών συμβάσεων, υπό τον όρο ότι θα λάβουν κάθε αναγκαίο μέτρο ώστε να μπορούν ανά πάσα στιγμή να εγγυηθούν τα αποτελέσματα που επιβάλλει η παρούσα οδηγία.
- (37) Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται από το άρθρο 5 της συνθήκης ΕΚ, οι στόχοι της παρούσας οδηγίας, δηλαδή η εντός της Κοινότητας δημιουργία ενός πεδίου δράσης όσον αφορά την ισότητα στον τομέα της απασχόλησης και της εργασίας, δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και, δύνανται συνεπώς, λόγω των διαστάσεων ή των αποτελεσμάτων της προβλεπόμενης δράσης να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο. Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, του ίδιου άρθρου, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για το σκοπό αυτόν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Σκοπός

Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι η θέσπιση γενικού πλαισίου για την καταπολέμηση των διακρίσεων λόγω θρησκείας ή πεποιθήσεων, ειδικών αναγκών, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού στον τομέα της απασχόλησης και της εργασίας, προκειμένου να υλοποιηθεί η αρχή της ίσης μεταχείρισης στα κράτη μέλη.

Άρθρο 2

Η έννοια των διακρίσεων

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, η αρχή της ίσης μεταχείρισης σημαίνει την απουσία άμεσης ή έμμεσης διάκρισης για έναν από τους λόγους που αναφέρονται στο άρθρο 1.
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1:
 - α) συντρέχει άμεση διάκριση όταν, για έναν από τους λόγους που αναφέρονται στο άρθρο 1, ένα πρόσωπο υφίσταται μεταχείριση λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν την οποία υφίσταται, υπέστη ή θα υφίστατο σε ανάλογη κατάσταση ένα άλλο πρόσωπο,
 - β) συντρέχει έμμεση διάκριση όταν μια εκ πρώτης όψεως ουδέτερη διάταξη, κριτήριο ή πρακτική ενδέχεται να προκαλέσει μειονεκτική μεταχείριση ενός προσώπου μιας ορισμένης θρησκείας ή πεποιθήσεων, με μια ορισμένη ειδική ανάγκη, μιας ορισμένης ηλικίας, ή ενός ορισμένου γενετήσιου προσανατολισμού, σε σχέση με άλλα άτομα εκτός εάν,
 - i) η εν λόγω διάταξη, κριτήριο ή πρακτική δικαιολογείται αντικειμενικά από ένα θεμιτό στόχο και τα μέσα για την επίτευξη του στόχου αυτού είναι πρόσφορα και αναγκαία, ή

⁽¹⁾ ΕΕ L 225 της 12.8.1986, σ. 43.

⁽²⁾ ΕΕ C 186 της 2.7.1999, σ. 3.

ii) για τα πρόσωπα με κάποιο μειονέκτημα, ο εργοδότης ή κάθε πρόσωπο ή οργανισμός έναντι του οποίου ισχύει η παρούσα οδηγία, υποχρεούται, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, να λάβει κατάλληλα μέτρα, ανταποκρινόμενα στην αρχή που θέτει το άρθρο 5, με σκοπό την εξάλειψη των μειονεκτημάτων που συνεπάγεται η εν λόγω διάταξη, κριτήριο ή πρακτική.

3. Η παρενόχληση νοείται ως διάκριση κατά την έννοια της παραγράφου 1, εφόσον σημειώνεται ανεπιθύμητη συμπεριφορά που συνδέεται με ένα από τους λόγους του άρθρου 1 με σκοπό ή αποτέλεσμα την προσβολή της αξιοπρέπειας ενός προσώπου και τη δημιουργία εκφοβιστικού, εχθρικού, εξευτελιστικού, ταπεινωτικού ή επιθετικού περιβάλλοντος. Στη συνάρτηση αυτή, η έννοια της παρενόχλησης μπορεί να οριστεί σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική των κρατών μελών.

4. Εντολή για την εφαρμογή διακριτικής μεταχείρισης προσώπων, που συνδέεται με ένα από τους λόγους του άρθρου 1, νοείται ως διάκριση κατά την έννοια της παραγράφου 1.

5. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει τα μέτρα που προβλέπει ο εθνικός νόμος και τα οποία σε μια δημοκρατική κοινωνία είναι αναγκαία για την ασφάλεια, την προάσπιση της τάξης και την πρόληψη ποινικών παραβάσεων, την προστασία της υγείας και των δικαιωμάτων και ελευθεριών άλλων.

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής

1. Εντός των ορίων των εξουσιών που απονέμονται στην Κοινότητα, η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε όλα τα πρόσωπα, στο δημόσιο και στον ιδιωτικό τομέα, συμπεριλαμβανομένων των δημόσιων φορέων, όσον αφορά:

- τους όρους πρόσβασης στην απασχόληση, την αυτοαπασχόληση και την εργασία, συμπεριλαμβανομένων των κριτηρίων επιλογής και των όρων πρόσληψης, ανεξάρτητα από τον κλάδο δραστηριότητας και σε όλα τα επίπεδα της επαγγελματικής ιεραρχίας, συμπεριλαμβανομένων των προαγωγών,
- την πρόσβαση σε όλα τα είδη και όλα τα επίπεδα επαγγελματικού προσανατολισμού, επαγγελματικής κατάρτισης, επιμόρφωσης και επαγγελματικού αναπροσανατολισμού, συμπεριλαμβανομένης της απόκτησης πρακτικής επαγγελματικής πείρας,
- τις εργασιακές συνθήκες και τους όρους απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένων των απολύσεων και των αμοιβών,
- την ιδιότητα του μέλους και τη συμμετοχή σε μια οργάνωση εργαζομένων ή εργοδοτών ή σε οποιαδήποτε οργάνωση τα μέλη της οποίας ασκούν ένα συγκεκριμένο επάγγελμα, συμπεριλαμβανομένων των πλεονεκτημάτων που χορηγούνται από τέτοιες οργανώσεις.

2. Η παρούσα οδηγία δεν καλύπτει τη διαφορετική μεταχείριση λόγω υπηκοότητας και δεν θίγει τις διατάξεις και τις προϋποθέσεις που αφορούν την εισδοχή και την παραμονή υπηκόων τρίτων χωρών και απατρίδων στην επικράτεια των κρατών μελών, ούτε στη μεταχείριση που απορρέει από τη νομική κατάσταση των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών ή απατρίδων.

3. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις πάσης φύσεως παροχές που καταβάλλουν τα δημόσια συστήματα ή τα εξομοιούμενα προς τα δημόσια, συμπεριλαμβανομένων των δημοσίων συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης ή προστασίας.

4. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις ένοπλες δυνάμεις, στο βαθμό που αφορά τις διαφορές μεταχείρισης λόγω ειδικής ανάγκης ή ηλικίας.

Άρθρο 4

Επαγγελματικές απαιτήσεις

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2 παράγραφοι 1 και 2, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι η διαφορετική μεταχείριση που βασίζεται σε ένα από τους λόγους που αναφέρονται στο άρθρο 1, δεν συνιστά διάκριση όταν, λόγω της φύσης των συγκεκριμένων επαγγελματικών δραστηριοτήτων ή του πλαισίου εντός του οποίου διεξάγονται αυτές, ένα τέτοιο χαρακτηριστικό αποτελεί ουσιαστική και καθοριστική επαγγελματική προϋπόθεση, εφόσον ο στόχος είναι θεμιτός και η προϋπόθεση είναι ανάλογη.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν στην ισχύουσα κατά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας εθνική τους νομοθεσία ή να προβλέψουν σε μελλοντική νομοθεσία η οποία αφορά τις ισχύουσες εθνικές πρακτικές, κατά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας διατάξεις βάσει των οποίων, στην περίπτωση των επαγγελματικών δραστηριοτήτων των εκκλησιών ή άλλων δημοσίων ή ιδιωτικών ενώσεων η δεοντολογία των οποίων εδράζεται στη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, η διαφορετική μεταχείριση που εδράζεται στο θρήσκευμα ή τις πεποιθήσεις ενός προσώπου δεν συνιστά διάκριση όταν, λόγω της φύσης των εν λόγω δραστηριοτήτων ή του πλαισίου εντός του οποίου ασκούνται, η θρησκεία ή οι πεποιθήσεις αποτελούν επαγγελματική απαίτηση ουσιώδη, θεμιτή και δικαιολογημένη, λαμβάνοντας υπόψη τη δεοντολογία της οργάνωσης. Αυτή η διαφορετική μεταχείριση ασκείται τηρουμένων των συνταγματικών διατάξεων και αρχών των κρατών μελών, καθώς και των γενικών αρχών του κοινοτικού δικαίου και δεν μπορεί να αιτιολογεί διάκριση η οποία βασίζεται σε άλλους λόγους.

Εφόσον οι διατάξεις της τηρούνται κατά τα λοιπά, η παρούσα οδηγία δεν θίγει συνενός το δικαίωμα των εκκλησιών και των λοιπών δημόσιων ή ιδιωτικών ενώσεων των οποίων η δεοντολογία εδράζεται στο θρήσκευμα ή στις πεποιθήσεις, εφόσον ενεργούν σύμφωνα με τις εθνικές συνταγματικές και νομοθετικές διατάξεις, να απαιτούν από τα πρόσωπα που εργάζονται για λογαριασμό τους στάση καλής πίστωσης και συμμόρφωσης προς την δεοντολογία τους.

Άρθρο 5

Εύλογες προσαρμογές για τα πρόσωπα με ειδικές ανάγκες

Για να εξασφαλισθεί η τήρηση της αρχής της ίσης μεταχείρισης έναντι προσώπων με ειδικές ανάγκες, προβλέπονται εύλογες προσαρμογές. Αυτό σημαίνει ότι ο εργοδότης λαμβάνει τα ενδεδειγμένα μέτρα, ανάλογα με τις ανάγκες που παρουσιάζονται σε μια συγκεκριμένη κατάσταση, ώστε το πρόσωπο με ειδικές ανάγκες να μπορεί να έχει πρόσβαση σε θέση εργασίας, να ασκεί ή να προάγει στο επάγγελμά του, ή προκειμένου να του παρέχεται εκπαίδευση, αρκεί τα μέτρα αυτά να μη συνεπάγονται δυσανάλογη επιβάρυνση για τον εργοδότη. Η επιβάρυνση δεν είναι δυσανάλογη όταν αντισταθμίζεται επαρκώς με μέτρα λαμβανόμενα στο πλαίσιο της πολιτικής ενός κράτους μέλους υπέρ των ατόμων με ειδικές ανάγκες.

Άρθρο 6

Δικαιολογημένη διαφορετική μεταχείριση λόγω ηλικίας

1. Κατά παρέκκλιση εκ του άρθρου 2 παράγραφος 2, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι η λόγω ηλικίας διαφορετική μεταχείριση δεν συνιστά διάκριση εφόσον δικαιολογείται στο πλαίσιο του εθνικού δικαίου αντικειμενικά και λογικά από έναν θεμιτό

στόχο, ιδίως δε από θεμιτούς στόχους της πολιτικής στον τομέα της απασχόλησης, της αγοράς εργασίας και της επαγγελματικής κατάρτισης, και εφόσον τα μέσα επίτευξης του στόχου αυτού είναι πρόσφορα και αναγκαία.

Αυτή η διαφορετική μεταχείριση μπορεί ιδίως να περιλαμβάνει:

- α) την καθιέρωση ειδικών συνθηκών για την πρόσβαση στην απασχόληση και την επαγγελματική κατάρτιση, για την απασχόληση και την εργασία, συμπεριλαμβανομένων των όρων απόλυσης και αμοιβής, για τους νέους, τους ηλικιωμένους και τους εργαζομένους που συντηρούν άλλα πρόσωπα, προκειμένου να ευνοείται η επαγγελματική τους ένταξη ή να εξασφαλίζεται η προστασία τους,
- β) τον καθορισμό ελάχιστων όρων ηλικίας, επαγγελματικής εμπειρίας ή αρχαιότητας στην απασχόληση για την πρόσβαση στην απασχόληση ή σε ορισμένα πλεονεκτήματα που συνδέονται με την απασχόληση,
- γ) τον καθορισμό ανώτατου ορίου ηλικίας για την πρόσληψη, με βάση την απαιτούμενη κατάρτιση για τη συγκεκριμένη θέση εργασίας ή την ανάγκη εύλογης περιόδου απασχόλησης πριν από τη συνταξιοδότηση.

2. Κατά παρέκκλιση εκ του άρθρου 2 παράγραφος 2, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν ότι δεν συνιστά διάκριση λόγω ηλικίας, όσον αφορά τα επαγγελματικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, ο καθορισμός ηλικίας για την ένταξη ή την αποδοχή σε παροχές συνταξιοδότησης ή αναπηρίας, συμπεριλαμβανομένου και του καθορισμού για τα καθεστώτα αυτά διαφορετικού ορίου ηλικίας για εργαζόμενους ή για ομάδες ή κατηγορίες εργαζομένων και της χρήσης στο πλαίσιο των συστημάτων αυτών κριτηρίων ηλικίας στους αναλογιστικούς υπολογισμούς, υπό τον όρο ότι αυτό δεν καταλήγει σε διακρίσεις λόγω φύλου.

Άρθρο 7

Θετική δράση και ειδικά μέτρα

1. Προκειμένου να πραγματοποιηθεί η πλήρης ισότητα στην επαγγελματική ζωή, η αρχή της ίσης μεταχείρισης δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να διατηρήσουν ή να θεσπίσουν ειδικά μέτρα με σκοπό την πρόληψη ή την αντιστάθμιση μειονεκτημάτων για ένα από τους λόγους που αναφέρονται στο άρθρο 1.
2. Όσον αφορά τα πρόσωπα με ειδικές ανάγκες, η αρχή της ίσης μεταχείρισης δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να διατηρήσουν ή να εισάγουν διατάξεις προστασίας της υγείας και της ασφαλείας στο χώρο εργασίας, ούτε μέτρα που στοχεύουν στη δημιουργία ή τη διατήρηση προϋποθέσεων ή διευκολύνσεων με σκοπό τη διαφύλαξη ή την ενθάρρυνση της ένταξής τους στον κόσμο της εργασίας.

Άρθρο 8

Ελάχιστες προϋποθέσεις

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν ή να διατηρούν διατάξεις που είναι ευνοϊκότερες για την προστασία της αρχής της ίσης μεταχείρισης από αυτές που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.
2. Η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να αποτελέσει αφορμή μείωσης του επιπέδου προστασίας έναντι των διακρίσεων, το οποίο παρέχεται ήδη από τα κράτη μέλη στους τομείς που καλύπτονται από την οδηγία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΕΝΔΙΚΑ ΜΕΣΑ ΚΑΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗ

Άρθρο 9

Υπεράσπιση των δικαιωμάτων

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι κάθε πρόσωπο που θεωρεί εαυτό ζημιωθέν από τη μη τήρηση της αρχής της ίσης μεταχείρισης, ακόμη και εάν η σχέση στο πλαίσιο της οποίας εικάζεται ότι σημειώθηκε η διάκριση έχει λήξει, έχει πρόσβαση σε δικαστικές ή/και διοικητικές διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένων, όπου κρίνεται ενδεδειγμένο, διαδικασιών συνδιαλλαγής, για την πραγμάτωση των υποχρεώσεων εκ της παρούσας οδηγίας.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ενώσεις, οργανώσεις ή άλλα νομικά πρόσωπα, τα οποία έχουν, σύμφωνα με τα κριτήρια της εθνικής τους νομοθεσίας, έννομο συμφέρον να διασφαλίσουν ότι τηρούνται οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας, μπορούν να κινήσουν, είτε εξ ονόματος του ενάγοντος είτε προς υπεράσπιση του, και με την έγκρισή του, κάθε δικαστική ή/και διοικητική διαδικασία προβλεπόμενη για την πραγμάτωση των υποχρεώσεων εκ της παρούσας οδηγίας.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν θίγουν τις εθνικές διατάξεις περί των προθεσμιών ασκήσεως αγωγής σχετιζόμενης με την αρχή της ίσης μεταχείρισης.

Άρθρο 10

Βάρος της αποδείξεως

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, σύμφωνα με την εθνική δικονομία, προκειμένου να διασφαλίζουν ότι όταν ένα πρόσωπο που θεωρεί εαυτό ζημιωθέν από τη μη τήρηση της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσάγει, ενώπιον δικαστηρίου ή άλλης αρμόδιας αρχής, πραγματικά περιστατικά, από τα οποία τεκμαίρεται η ύπαρξη άμεσης ή έμμεσης διάκρισης, θα εναπόκειται στον εναγόμενο να αποδείξει ότι δεν υπήρξε παραβίαση της αρχής της ίσης μεταχείρισης.

2. Η παράγραφος 1 δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να εισάγουν κανόνες περί αποδείξεως ευνοϊκότερους για τους ενάγοντες.

3. Η παράγραφος 1 δεν ισχύει για ποινικές διαδικασίες.

4. Οι παράγραφοι 1, 2 και 3 ισχύουν επίσης για κάθε διαδικασία κινηθείσα σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2.

5. Τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να εφαρμόζουν την παράγραφο 1 σε διαδικασίες στις οποίες εναπόκειται στο δικαστήριο ή στον αρμόδιο φορέα να διερευνήσει τα πραγματικά περιστατικά της υπόθεσης.

Άρθρο 11

Προστασία έναντι αντιποίνων

Τα κράτη μέλη εισάγουν στην έννομη τάξη τους τα μέτρα εκείνα που απαιτούνται για την προστασία των εργαζομένων κατά της απόλυσης ή άλλης δυσμενούς μεταχείρισης που θα συνιστούσε αντίδραση του εργοδότη σε καταγγελία εντός της επιχείρησης ή σε κίνηση δικαστικής διαδικασίας που στοχεύει στην πραγμάτωση της αρχής της ίσης μεταχείρισης.

Άρθρο 12

Ενημέρωση

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, καθώς και οι ήδη ισχύουσες σχετικές διατάξεις, τίθενται υπόψη των ενδιαφερομένων με κάθε πρόσφορο μέσο π.χ. στο χώρο εργασίας και σε όλο το έδαφός τους.

Άρθρο 13

Κοινωνικός διάλογος

1. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις εθνικές παραδόσεις και πρακτικές, λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ενίσχυσης του κοινωνικού διαλόγου μεταξύ των δύο κοινωνικών εταίρων με σκοπό την προώθηση της ίσης μεταχείρισης, συμπεριλαμβανομένης της παρακολούθησης των πρακτικών στον εργασιακό χώρο, των συλλογικών συμβάσεων, των κωδικών δεοντολογίας, της έρευνας ή της ανταλλαγής εμπειριών και ορθών πρακτικών.

2. Όταν συνάδει προς τις εθνικές παραδόσεις και πρακτικές, τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν τους κοινωνικούς εταίρους, χωρίς να θίγεται η αυτονομία τους, να συνάπτουν στο ενδεδειγμένο επίπεδο, συμφωνίες για τη θέσπιση κανόνων κατά των διακρίσεων στους τομείς του άρθρου 3 που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των συλλογικών διαπραγματεύσεων. Οι συμφωνίες αυτές τηρούν τις ελάχιστες προϋποθέσεις που ορίζονται στην παρούσα οδηγία και τα εθνικά μέτρα εφαρμογής.

Άρθρο 14

Διάλογος με τις μη κυβερνητικές οργανώσεις

Τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν το διάλογο με τις κατάλληλες μη κυβερνητικές οργανώσεις, οι οποίες έχουν, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο και πρακτική, έννομο συμφέρον να συμβάλλουν στην καταπολέμηση των διακρίσεων για ένα από τους λόγους που αναφέρονται στο άρθρο 1, με σκοπό την προώθηση της ίσης μεταχείρισης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΙΔΙΑΙΤΕΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 15

Βόρεια Ιρλανδία

1. Προκειμένου να αντιμετωπισθεί η χαμηλή εκπροσώπηση μιας από τις κυριότερες θρησκευτικές κοινότητες στις αστυνομικές υπηρεσίες στη Βόρεια Ιρλανδία, οι διαφορές μεταχείρισης σχετικά με την πρόσληψη στις υπηρεσίες αυτές, συμπεριλαμβανομένου του προσωπικού υποστήριξης, δεν αποτελούν διάκριση, στο μέτρο που αυτές οι διαφορές μεταχείρισης επιτρέπονται ρητά από την εθνική νομοθεσία.

2. Προκειμένου να διατηρηθεί ισορροπία όσον αφορά τις δυνατότητες απασχόλησης για τους εκπαιδευτικούς στη Βόρεια Ιρλανδία, και παράλληλα να προωθηθεί η υπέρβαση των ιστορικών διαίρεσεων μεταξύ των κύριων θρησκευτικών κοινοτήτων της, οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας σχετικά με τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις δεν εφαρμόζονται στην πρόσληψη εκπαιδευτικών στα εκπαιδευτικά ιδρύματα της Βόρειας Ιρλανδίας, στο μέτρο που αυτό επιτρέπεται ρητά από την εθνική νομοθεσία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 16

Συμμόρφωση

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να:

- α) καταργηθεί κάθε νομοθετική, κανονιστική ή διοικητική διάταξη αντιβαίνουσα στην αρχή της ίσης μεταχείρισης,
- β) κηρύσσονται ή μπορούν να κηρυχθούν άκυρες ή να τροποποιούνται οποιοσδήποτε διατάξεις αντίθετες προς την αρχή της ίσης μεταχείρισης οι οποίες περιέχονται στις ατομικές ή συλλογικές συμβάσεις ή συμφωνίες, τους εσωτερικούς κανονισμούς των επιχειρήσεων, τα καταστατικά κερδοσκοπικών ή μη κερδοσκοπικών οργανώσεων και τα καταστατικά ανεξάρτητων επαγγελματικών οργανώσεων και συνδικαλιστικών οργανώσεων εργαζομένων και των εργοδοτών.

Άρθρο 17

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους κανόνες επιβολής κυρώσεων σε περίπτωση παραβίασης των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα εφαρμογής τους. Οι κυρώσεις, οι οποίες μπορεί να περιλαμβάνουν την καταβολή αποζημίωσης στο θύμα, πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες με την παράβαση και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τις εν λόγω διατάξεις στην Επιτροπή έως τις 2 Δεκεμβρίου 2003 το αργότερο και κοινοποιούν κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση το συντομότερο δυνατόν.

Άρθρο 18

Εφαρμογή

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωση προς την παρούσα οδηγία το αργότερο έως τις 2 Δεκεμβρίου 2003 ή μπορούν να αναθέσουν στους κοινωνικούς εταίρους, εφόσον αυτοί το ζητήσουν από κοινού, την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας όσον αφορά τις διατάξεις περί συλλογικών συμβάσεων εργασίας. Στην περίπτωση αυτή, τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν ότι, το αργότερο κατά την 2α Δεκεμβρίου 2003 οι κοινωνικοί εταίροι θα έχουν λάβει τα απαραίτητα μέτρα μέσω συμφωνιών, ενώ παράλληλα τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να είναι ανά πάσα στιγμή σε θέση να εγγυώνται τα αποτελέσματα που επιβάλλονται από την εν λόγω οδηγία. Αμέσως ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

Προκειμένου να ληφθούν υπόψη ειδικοί όροι και εφόσον είναι αναγκαίο, τα κράτη μέλη διαθέτουν τρία επί πλέον έτη αρχής γενομένης της 2ας Δεκεμβρίου 2003, ήτοι συνολικά 6 έτη, για να θέσουν σε εφαρμογή τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας τις σχετικές με τις διακρίσεις λόγω ηλικίας και ειδικών αναγκών. Στην περίπτωση αυτή ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή. Τα κράτη μέλη που αποφασίζουν να κάνουν χρήση της πρόσθετης αυτής περιόδου υποβάλλουν κάθε χρόνο έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνουν προκειμένου να αντιμετωπίσουν τις διακρίσεις λόγω ηλικίας και ειδικών αναγκών και σχετικά με τις προόδους που σημειώνονται ως προς την εφαρμογή της οδηγίας. Η Επιτροπή υποβάλλει κάθε χρόνο έκθεση στο Συμβούλιο.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι διατάξεις αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 19

Έκθεση

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 2 Δεκεμβρίου 2005, και εν συνεχεία ανά πενταετία, όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες προκειμένου η Επιτροπή να συντάξει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

2. Η έκθεση της Επιτροπής λαμβάνει δεόντως υπόψη την άποψη των κοινωνικών εταίρων και των οικείων μη κυβερνητικών οργανώσεων. Σύμφωνα με την αρχή της συστηματικής συνεκτίμησης του ζητήματος των ίσων ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών, η έκθεση περιέχει μεταξύ άλλων αξιολόγηση των επιπτώσεων που έχουν τα ληφθέντα μέτρα στους άνδρες και τις γυναίκες. Με βάση τις παραληφθείσες πληροφορίες, η έκθεση περιλαμβάνει, εάν είναι

αναγκαίο, προτάσεις για την αναθεώρηση και την ενημέρωση της οδηγίας.

Άρθρο 20

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 21

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

É. GUIGOU

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Νοεμβρίου 2000

σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος δράσης για την καταπολέμηση των διακρίσεων (2001-2006)

(2000/750/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 13,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,μετά από διαβούλευση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,μετά από διαβούλευση της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ένωση βασιζείται στις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και του κράτους δικαίου, αρχές κοινές σε όλα τα κράτη μέλη· σύμφωνα με τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ένωση οφείλει να σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, όπως κατοχυρώνονται με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών και όπως έχουν διαμορφωθεί σύμφωνα με τις κοινές συνταγματικές παραδόσεις των κρατών μελών, ως γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου.
- (2) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο παρότρυνε έντονα και επανειλημμένα την Ευρωπαϊκή Ένωση να προωθήσει και να ενισχύσει την πολιτική της στον τομέα της ίσης μεταχείρισης και της ισότητας ευκαιριών, καταπολεμώντας όλους τους λόγους διακρίσεων.
- (3) Η Ευρωπαϊκή Ένωση απορρίπτει τις θεωρίες που προσπαθούν να καθορίσουν την ύπαρξη χωριστών ανθρωπίνων φυλών. Η χρησιμοποίηση του όρου «φυλετική καταγωγή» στην παρούσα απόφαση δεν συνεπάγεται την αποδοχή τέτοιων θεωριών.

- (4) Κατά την εφαρμογή του προγράμματος, η Κοινότητα επιδιώκει, σύμφωνα με τη συνθήκη, την εξάλειψη των ανισοτήτων και την προαγωγή της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη ότι οι γυναίκες υφίστανται συχνά πολλαπλές διακρίσεις.
- (5) Οι διάφορες μορφές διακρίσεων δεν ταξινομούνται κατά τάξη μεγέθους, καμία δε εξ αυτών δεν μπορεί να γίνει ανεκτή· το πρόγραμμα αφορά τόσο την ανταλλαγή των ορθών πρακτικών που ήδη ισχύουν στα κράτη μέλη όσο και την προώθηση της διαμόρφωσης νέων πρακτικών και πολιτικών για την καταπολέμηση των διακρίσεων, συμπεριλαμβανομένης της πολλαπλής διάκρισης· η παρούσα απόφαση μπορεί να συμβάλει σε μια συνολική πολιτική για την καταπολέμηση κάθε μορφής διακρίσεως η οποία βασιζείται σε διάφορους λόγους, πολιτική η οποία στο εξής θα πρέπει να αναπτυχθεί εκ παραλλήλου.
- (6) Η πείρα δράσης σε κοινοτικό επίπεδο, ιδίως στον τομέα της ισότητας των φύλων, απέδειξε ότι για την καταπολέμηση των διακρίσεων στην πράξη απαιτείται συνδυασμός μέτρων, νομοθετικών και πρακτικών, που πρέπει να αλληλοενισχύονται· παρόμοια διδάγματα αποκομίστηκαν από τις εμπειρίες κατά την καταπολέμηση των διακρίσεων που έχουν ως βάση την φυλετική και εθνική καταγωγή και την αναπηρία.
- (7) Το πρόγραμμα θα πρέπει να αφορά όλους τους λόγους διακρίσεων, εκτός του φύλου, για το οποίο υπάρχει ειδική κοινοτική δράση· οι διακρίσεις για διάφορους λόγους ενδέχεται να έχουν όμοια χαρακτηριστικά και να μπορούν να καταπολεμηθούν με όμοιους τρόπους· η πολυετής πείρα καταπολέμησης των διακρίσεων που έχουν ως βάση ορισμένους λόγους, συμπεριλαμβανομένου του φύλου, μπορεί να αξιοποιηθεί ακόμα και όταν οι λόγοι των διακρίσεων είναι άλλοι· ωστόσο, τα ειδικά χαρακτηριστικά των διαφόρων μορφών διακρίσεων πρέπει να συνεκτιμώνται· συνεπώς, οι ιδιαίτερες απαιτήσεις των ατόμων με ειδικές ανάγκες πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όσον αφορά την πρόσβαση σε δραστηριότητες και τα αποτελέσματα.

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 5.10.2000 (Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽²⁾ ΕΕ C 204 της 18.7.2000, σ. 82.⁽³⁾ ΕΕ C 226 της 8.8.2000, σ. 1.

- (8) Στο πρόγραμμα πρέπει να έχουν πρόσβαση όλοι οι δημόσιοι ή/και ιδιωτικοί οργανισμοί και φορείς που συμμετέχουν στην καταπολέμηση των διακρίσεων· εν προκειμένω, πρέπει να ληφθεί υπόψη η εμπειρία και οι γνώσεις των μη κυβερνητικών οργανώσεων σε τοπικό και εθνικό επίπεδο.
- (9) Πολλές μη κυβερνητικές οργανώσεις ευρωπαϊκού επιπέδου διαθέτουν πείρα και γνώσεις στον τομέα της καταπολέμησης των διακρίσεων και της υπεράσπισης σε ευρωπαϊκό επίπεδο των ατόμων που υφίστανται διακρίσεις· συνεπώς, μπορούν να συμβάλουν ουσιαστικά στην καλύτερη κατανόηση των ποικίλων διακρίσεων και των επιπτώσεών τους και να εξασφαλίσουν ότι, κατά το σχεδιασμό, την εφαρμογή και την παρακολούθηση του προγράμματος θα λαμβάνονται υπόψη οι εμπειρίες των θυμάτων διακρίσεων. Η Κοινότητα έχει παράσχει, στο παρελθόν, βασική χρηματοδότηση σε διάφορες οργανώσεις που αναπτύσσουν δράση στον τομέα των διακρίσεων· ως εκ τούτου, η παροχή βασικής χρηματοδότησης σε αποτελεσματικές μη κυβερνητικές οργανώσεις μπορεί να αποτελέσει πολύτιμο πλεονέκτημα στη μάχη κατά των διακρίσεων.
- (10) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.
- (11) Είναι αναγκαίο, για την ενίσχυση της προστιθέμενης αξίας της κοινοτικής δράσης, η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, να εξασφαλίζει σε όλα τα επίπεδα τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα μεταξύ των δράσεων που υλοποιούνται στα πλαίσια της παρούσας απόφασης και των άλλων σχετικών κοινοτικών πολιτικών, πράξεων και δράσεων, ιδίως εκείνων που εντάσσονται στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, στους τομείς της παιδείας και της κατάρτισης, και της ισότητας ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών και εκείνων που αποβλέπουν στην προώθηση της κοινωνικής ενσωμάτωσης· πρέπει επίσης να εξασφαλίζει τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα με τις σχετικές δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για το ρατσισμό και την ξενοφοβία.
- (12) Η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (συμφωνία ΕΟΧ) προβλέπει μεγαλύτερη συνεργασία στον κοινωνικό τομέα, αφενός, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της και, αφετέρου, μεταξύ των χωρών της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών που συμμετέχουν στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΖΕΣ/ΕΟΧ)· η δυνατότητα συμμετοχής στο πρόγραμμα αυτό πρέπει επίσης να δοθεί και στις υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, σύμφωνα με τους όρους που καθορίστηκαν με τις Ευρωπαϊκές Συμφωνίες, τα συμπληρωματικά τους πρωτόκολλα και τις αποφάσεις των αντίστοιχων Συμβουλίων Σύνδεσης, στην Κύπρο, στη Μάλτα και στην Τουρκία, η συμμετοχή των οποίων χρηματοδοτείται με πρόσθετες πιστώσεις, σύμφωνα με διαδικασίες που πρέπει να συμφωνηθούν με τις χώρες αυτές.
- (13) Ένα ποσό δημοσιονομικής αναφοράς κατά την έννοια του σημείου 34 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁽²⁾ εγγράφεται στην παρούσα απόφαση για όλη τη διάρκεια του προγράμματος χωρίς να
- θίγονται οι αρμοδιότητες της αρχής που είναι αρμόδια για τον προϋπολογισμό, όπως καθορίζονται στη συνθήκη.
- (14) Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίσουν ότι όλα τα κείμενα, οι κατευθυντήριες γραμμές, οι προσκλήσεις για την υποβολή προτάσεων που δημοσιεύονται στα πλαίσια του παρόντος προγράμματος θα συντάσσονται σε γλώσσα σαφή, απλή και κατανοητή.
- (15) Θα πρέπει να ληφθεί υπ' όψιν η ανάγκη ενδεχόμενης παροχής ειδικής συνδρομής, προκειμένου να διευκολυνθεί η συμμετοχή των προσώπων στο πρόγραμμα παρά την ύπαρξη τυχόν εμποδίων.
- (16) Για την επιτυχία κάθε κοινοτικής δράσης χρειάζεται η παρακολούθηση και αξιολόγηση των αποτελεσμάτων σε σχέση με τους στόχους.
- (17) Οι στόχοι της προτεινόμενης δράσης όσον αφορά τη συμβολή της Κοινότητας στην καταπολέμηση των διακρίσεων, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας όπως καθορίζεται από το άρθρο 5 της συνθήκης, επειδή, μεταξύ άλλων, χρειάζονται πολυμερείς εταιρικές σχέσεις, διακρατική ανταλλαγή πληροφοριών και διάδοση της ορθής πρακτικής σε όλη την Κοινότητα. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως καθορίζεται στο άρθρο αυτό, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα απαραίτητα όρια για την επίτευξη αυτών των στόχων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Θέσπιση του προγράμματος

Με την παρούσα απόφαση θεσπίζεται για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2001 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για την προώθηση μέτρων καταπολέμησης των άμεσων ή έμμεσων διακρίσεων με βάση τη φυλετική ή εθνική καταγωγή, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, την αναπηρία, την ηλικία ή το γενετήσιο προσανατολισμό, το οποίο στο εξής καλείται «το πρόγραμμα».

Άρθρο 2

Στόχοι

Εντός των ορίων των κοινοτικών αρμοδιοτήτων, το πρόγραμμα στηρίζει και συμπληρώνει τις προσπάθειες που καταβάλλονται στο επίπεδο της Κοινότητας και των κρατών μελών για την προώθηση μέτρων πρόληψης και καταπολέμησης των απλών και πολλαπλών διακρίσεων, λαμβανομένων υπόψη, εφόσον ενδείκνυται, των μελλοντικών νομοθετικών εξελίξεων. Το πρόγραμμα επιδιώκει:

- τη βελτίωση της κατανόησης των θεμάτων που έχουν σχέση με τις διακρίσεις, μέσω καλύτερης γνώσης του φαινομένου και αξιολόγησης της αποτελεσματικότητας των ακολουθουμένων πολιτικών και πρακτικών,
- την ανάπτυξη της αποτελεσματικής πρόληψης και αντιμετώπισης των διακρίσεων, ιδίως μέσω της ενίσχυσης των μέσων δράσης των οργανώσεων, μέσω της προώθησης της ανταλλαγής πληροφοριών και παραδειγμάτων ορθής πρακτικής καθώς και μέσω της δικτύωσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο, λαμβάνοντας συγχρόνως υπόψη και τις ιδιαιτερότητες των διαφόρων μορφών διακρίσεων,

(¹) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

(²) ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

γ) την προώθηση και διάδοση των αξιών και πρακτικών που αποτελούν το υπόβαθρο της καταπολέμησης των διακρίσεων, μεταξύ των άλλων με δράσεις ευαισθητοποίησης.

Άρθρο 3

Κοινοτικές δράσεις

1. Για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται από το άρθρο 2, είναι δυνατόν να υλοποιηθούν σε διακρατικό πλαίσιο οι ακόλουθες δράσεις:

- α) ανάλυση των παραγόντων που συνδέονται με τις διακρίσεις, μεταξύ άλλων μέσω μελετών και καθορισμού ποιοτικών και ποσοτικών δεικτών και προτύπων, τηρουμένης της εθνικής νομοθεσίας και πρακτικής αξιολόγησης της αποτελεσματικότητας και του αντικτύπου της νομοθεσίας και των μεθόδων καταπολέμησης των διακρίσεων, σε συνδυασμό με αποτελεσματική διάδοση των αποτελεσμάτων,
- β) διακρατική συνεργασία και προώθηση της δικτύωσης, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, εταιρών που συμμετέχουν στην καταπολέμηση των διακρίσεων και στην πρόληψή τους, συμπεριλαμβανομένων των μη κυβερνητικών οργανώσεων,
- γ) ευαισθητοποίηση, ιδίως για να δοθεί έμφαση στην ευρωπαϊκή διάσταση της καταπολέμησης των διακρίσεων και να δημοσιοποιηθούν τα αποτελέσματα του προγράμματος, ιδιαίτερα μέσω ανακοινώσεων, δημοσιεύσεων, εκστρατειών και εκδηλώσεων.

2. Οι ρυθμίσεις υλοποίησης των κοινοτικών δράσεων της παραγράφου 1 παρατίθενται στο παράρτημα.

Άρθρο 4

Υλοποίηση του προγράμματος και συνεργασία με τα κράτη μέλη

1. Η Επιτροπή:

- α) εξασφαλίζει την υλοποίηση των κοινοτικών δράσεων που καλύπτονται από το πρόγραμμα, σύμφωνα με το παράρτημα·
- β) ανταλλάσσει τακτικά απόψεις με τους αντιπροσώπους των μη κυβερνητικών οργανώσεων και τους κοινωνικούς εταίρους σε ευρωπαϊκό επίπεδο σχετικά με το σχεδιασμό, την υλοποίηση και την παρακολούθηση του προγράμματος και σχετικά με τις συναφείς πολιτικές κατευθύνσεις. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή παρέχει στις μη κυβερνητικές οργανώσεις και στους κοινωνικούς εταίρους τις δέουσες πληροφορίες. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά την επιτροπή του προγράμματος η οποία συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 6.

2. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για:

- α) την προώθηση της συμμετοχής όλων των ενδιαφερομένων στο πρόγραμμα, συμπεριλαμβανομένων των μη κυβερνητικών οργανώσεων παντός τύπου,
- β) τη διευκόλυνση της ενεργού εταιρικής σχέσης και του διαλόγου μεταξύ όλων των συμμετεχόντων στο πρόγραμμα, με κύριο σκοπό την ενθάρρυνση μιας ολοκληρωμένης και συντονισμένης αντίληψης της καταπολέμησης των διακρίσεων,
- γ) τη διάδοση των αποτελεσμάτων των δράσεων που αναλαμβάνονται στα πλαίσια του προγράμματος,

δ) την παροχή ευπρόσθιτης πληροφόρησης και την εξασφάλιση της δέουσας δημοσιότητας και παρακολούθησης όσον αφορά τις δράσεις που υποστηρίζονται στα πλαίσια του προγράμματος.

Άρθρο 5

Εκτελεστικά μέτρα

1. Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης όσον αφορά τα θέματα που απαριθμούνται κατωτέρω θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 6:

- α) γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την υλοποίηση του προγράμματος,
- β) ετήσιο πρόγραμμα εργασίας για την υλοποίηση των δράσεων του προγράμματος, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας προσαρμογής ή συμπλήρωσης των θεμάτων του προγράμματος,
- γ) κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη,
- δ) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή των πόρων μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος,
- ε) λεπτομέρειες επιλογής των δράσεων και των οργανώσεων που θα λάβουν κοινοτική στήριξη καθώς και σχέδιο καταλόγου των δράσεων και των οργανώσεων που προτείνει η Επιτροπή για την παροχή της στήριξης αυτής,
- στ) κριτήρια για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και, ειδικότερα, σχέση κόστους — αποτελέσματος, καθώς και λεπτομέρειες για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.

2. Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του άρθρου 6.

Άρθρο 6

Επιτροπή

- 1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή («επιτροπή»).
- 2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε δύο μήνες.

- 3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
- 4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 7

Συνεργασία με άλλες επιτροπές

Για να εξασφαλισθεί η συνοχή και η συμπληρωματικότητα του προγράμματος με τα άλλα μέτρα που αναφέρει το άρθρο 8, η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επιτροπή σχετικά με τις άλλες κοινοτικές δράσεις καταπολέμησης των διακρίσεων. Αν χρειαστεί, η Επιτροπή καθιερώνει τακτική και συστηματική συνεργασία μεταξύ της επιτροπής και των επιτροπών παρακολούθησης που συγκροτούνται για άλλες σχετικές πολιτικές, πράξεις και δράσεις.

Άρθρο 8

Συνοχή και συμπληρωματικότητα

1. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, εξασφαλίζει τη γενική συνοχή με άλλες πολιτικές, πράξεις και δράσεις της Ένωσης και της Κοινότητας, ιδίως με τη δημιουργία των κατάλληλων μηχανισμών συντονισμού των δραστηριοτήτων του προγράμματος με τις δραστηριότητες που αφορούν την έρευνα, την απασχόληση, την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών, την κοινωνική ενσωμάτωση, τον πολιτισμό, την εκπαίδευση, την κατάρτιση και την πολιτική για τη νεολαία, καθώς και με τον τομέα των εξωτερικών σχέσεων της Κοινότητας.

2. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα μεταξύ των κοινοτικών δράσεων στα πλαίσια του προγράμματος και άλλων συναφών δράσεων της Ένωσης και της Κοινότητας, ιδίως στα πλαίσια των Διαρθρωτικών Ταμείων και της Κοινοτικής Πρωτοβουλίας Equal.

3. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξασφαλίσουν τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα των δραστηριοτήτων στα πλαίσια του προγράμματος και εκείνων που αναλαμβάνονται σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο.

Άρθρο 9

Συμμετοχή των χωρών ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, των συνδεδεμένων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, της Κύπρου, της Μάλτας και της Τουρκίας

Στο πρόγραμμα μπορούν να συμμετάσχουν:

- α) οι χώρες ΕΖΕΣ/ΕΟΧ, σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται από τη συμφωνία ΕΟΧ,
- β) οι υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ) σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται από τις Ευρωπαϊκές Συμφωνίες, τα συμπληρωματικά τους πρωτόκολλα και τις αποφάσεις των αντίστοιχων Συμβουλίων Σύνδεσης,
- γ) η Κύπρος, η Μάλτα και η Τουρκία με χρηματοδότηση από πρόσθετες πιστώσεις, σύμφωνα με τις διαδικασίες που πρόκειται να συμφωνηθούν με τις χώρες αυτές.

Άρθρο 10

Χρηματοδότηση

1. Το ποσό της δημοσιονομικής αναφοράς για την εκτέλεση του προγράμματος για το διάστημα 2001-2006, είναι 98,4 εκατομμύρια ευρώ.

2. Η αρχή που είναι αρμόδια για τον προϋπολογισμό εγκρίνει τις ετήσιες πιστώσεις μέσα στα όρια των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 11

Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά το πρόγραμμα σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 ή 3.

2. Η Επιτροπή αξιολογεί το παρόν πρόγραμμα, με τη βοήθεια ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων. Η αξιολόγηση αυτή αφορά τη συνάφεια, την αποτελεσματικότητα και τη σχέση κόστους/αποτελεσματικότητας των δράσεων που υλοποιούνται, σε σχέση με τους στόχους που αναφέρει το άρθρο 2. Επίσης, αξιολογείται ο συνολικός αντίκτυπος του προγράμματος.

Κατά την αξιολόγηση πρέπει να εξετάζεται και η συμπληρωματικότητα μεταξύ των δράσεων στα πλαίσια του προγράμματος και των δράσεων που αναλαμβάνονται στα πλαίσια άλλων σχετικών κοινοτικών πολιτικών, νομοθετημάτων και δράσεων.

3. Η Επιτροπή υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών μια έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την υλοποίηση του προγράμματος, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2005.

Άρθρο 12

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

É. GUIGOU

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

I. Τομείς δράσης

Το πρόγραμμα μπορεί να καλύπτει τους ακόλουθους τομείς, εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων που απονέμει στην Κοινότητα η συνθήκη:

- α) μεταχείριση άνευ διακρίσεων στις, και από, τις δημόσιες υπηρεσίες,
- β) μεταχείριση άνευ διακρίσεων στα, και από, τα μέσα μαζικής ενημέρωσης,
- γ) ίση συμμετοχή στη λήψη αποφάσεων στον πολιτικό, τον οικονομικό και τον κοινωνικό τομέα,
- δ) ισότητα πρόσβασης σε αγαθά και υπηρεσίες και στην παροχή αγαθών και υπηρεσιών που διατίθενται στο κοινό ιδίως στους τομείς στέγασης, συγκοινωνιών, πολιτισμού, αναψυχής και αθλητισμού,
- ε) αποτελεσματικός έλεγχος των διακρίσεων, συμπεριλαμβανομένων των πολλαπλών διακρίσεων,
- στ) αποτελεσματική διάδοση των πληροφοριών σχετικά με το δικαίωμα ίσης και άνευ διακρίσεων μεταχείρισης,
- ζ) ενσωμάτωση στους άλλους τομείς των πολιτικών και πρακτικών καταπολέμησης των διακρίσεων.

Σε όλες τις δραστηριότητές του, το πρόγραμμα τηρεί την αρχή της ενσωμάτωσης της ισότητας των φύλων στους άλλους τομείς.

Κατά την εφαρμογή του προγράμματος, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στην παροχή τεχνικής ή/και διοικητικής συνδρομής, προς αμοιβαίο όφελος της Επιτροπής και των δικαιούχων, σε σχέση με τα μέτρα προσδιορισμού, προετοιμασίας, διαχείρισης, παρακολούθησης, λογιστικού ελέγχου και ελέγχου του προγράμματος ή των σχεδίων.

Η Επιτροπή μπορεί επίσης να διενεργεί μελέτες, να οργανώνει συναντήσεις εμπειρογνομόνων, να διεξάγει δράσεις ενημέρωσης και δημοσιότητας που έχουν άμεση σχέση με το στόχο του παρόντος προγράμματος.

II. Πρόσβαση στο πρόγραμμα

Σύμφωνα με τους όρους και τις εκτελεστικές ρυθμίσεις που ορίζει το παρόν παράρτημα, δυνατότητα πρόσβασης στο πρόγραμμα αυτό έχουν οι δημόσιοι ή/και ιδιωτικοί φορείς και οργανισμοί που συμμετέχουν στην καταπολέμηση των διακρίσεων και ιδίως:

- α) τα κράτη μέλη,
- β) οι δημοτικές και περιφερειακές αρχές,
- γ) οι οργανισμοί προώθησης της ίσης μεταχείρισης,
- δ) οι κοινωνικοί εταίροι,
- ε) οι μη κυβερνητικές οργανώσεις,
- στ) τα πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα,
- ζ) οι εθνικές στατιστικές υπηρεσίες,
- η) τα μέσα μαζικής ενημέρωσης.

III. Δράσεις

Δέσμη 1 — Ανάλυση και αξιολόγηση

Στήριξη είναι δυνατόν να παρασχεθεί στις ακόλουθες δραστηριότητες:

1. εκπόνηση και διάδοση συγκρίσιμων σειρών στατιστικών δεδομένων σχετικά με το εύρος των διακρίσεων στην Κοινότητα, τηρουμένης της εθνικής νομοθεσίας και πρακτικής,
2. εκπόνηση και διάδοση μεθόδων και δεικτών για την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των πολιτικών και πρακτικών καταπολέμησης των διακρίσεων (συγκριτική αξιολόγηση), τηρουμένης της εθνικής νομοθεσίας και πρακτικής,
3. ανάλυση, βάσει ετήσιων εκθέσεων, των νομοθεσιών και των πρακτικών για την καταπολέμηση των διακρίσεων, με στόχο την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητάς τους και τη διάδοση των συμπερασμάτων,
4. θεματικές μελέτες, στα πλαίσια των θεμάτων προτεραιότητας του προγράμματος, με τις οποίες γίνεται σύγκριση και αντιπαραβολή των προσεγγίσεων που ακολουθούνται, τόσο για καθέναν από τους λόγους διάκρισης όσο και μεταξύ τους.

Για την υλοποίηση της δέσμης αυτής, η Επιτροπή μεριμνά ιδιαίτερος για τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα με τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για τον Ρατσισμό και τη Ξενοφοβία, του κοινοτικού προγράμματος-πλαισίου για τις δράσεις έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης και του κοινοτικού στατιστικού προγράμματος.

Δέση 2 — Ενίσχυση των ικανοτήτων

Στήριξη είναι δυνατόν να παρασχεθεί στις ακόλουθες δραστηριότητες προκειμένου να βελτιωθούν οι δυνατότητες και η αποτελεσματικότητα των φορέων-στόχων που συμμετέχουν στην καταπολέμηση των διακρίσεων, στους τομείς που καλύπτονται από το παρόν πρόγραμμα:

1. Διακρατικές ανταλλαγές δράσεων με συμμετοχή ποικίλων φορέων από τρία κράτη μέλη τουλάχιστον, οι οποίες συνίστανται στην ανταλλαγή πληροφοριών, διδαγμάτων και ορθών πρακτικών. Στις δράσεις μπορεί να περιλαμβάνεται η σύγκριση της αποτελεσματικότητας των διαδικασιών, των μεθόδων και των μέσων σε σχέση με τα επιλεγέντα θέματα, η ανταλλαγή και εφαρμογή ορθών πρακτικών, οι ανταλλαγές προσωπικού, η κοινή ανάπτυξη προϊόντων, διαδικασιών, στρατηγικής και μεθοδολογίας, η προσαρμογή σε διαφορετικά πλαίσια των μεθόδων, των μέσων και των διαδικασιών οι οποίες κρίθηκαν ως ορθές πρακτικές, ή/και οι κοινές δραστηριότητες διάδοσης αποτελεσμάτων, παραγωγής υλικού προβολής και διοργάνωσης εκδηλώσεων. Κατά την επιλογή των αιτήσεων χρηματοδότησης, το πρόγραμμα θα λαμβάνει υπόψη τις διάφορες μορφές υπό τις οποίες εκδηλώνονται οι διακρίσεις.
2. Βασική χρηματοδότηση για τις μη κυβερνητικές οργανώσεις ευρωπαϊκού επιπέδου, οι οποίες έχουν πείρα καταπολέμησης των διακρίσεων και υπεράσπισης των ατόμων που υφίστανται διακρίσεις, προκειμένου να προωθηθεί μια ολοκληρωμένη και συντονισμένη προσέγγιση κατά των διακρίσεων.

Η βασική χρηματοδότηση μπορεί να φτάσει το 90 % των επιλέξιμων προς στήριξη δαπανών.

Κατά την επιλογή των οργανώσεων αυτών μπορεί να ληφθεί υπόψη ο ποικίλος και ετερόκλητος χαρακτήρας των ομάδων που υφίστανται διακρίσεις.

Δέση 3 — Ευαισθητοποίηση

Στήριξη είναι δυνατόν να παρασχεθεί στις ακόλουθες δραστηριότητες:

1. διοργάνωση διασκέψεων, σεμιναρίων και εκδηλώσεων σε ευρωπαϊκό επίπεδο,
2. διοργάνωση σεμιναρίων από τα κράτη μέλη για την υποστήριξη της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου στον τομέα της καταπολέμησης των διακρίσεων προώθηση της ευρωπαϊκής διάστασης σε εκδηλώσεις που διοργανώνονται σε εθνικό επίπεδο,
3. διοργάνωση εκστρατειών και εκδηλώσεων από τα ευρωπαϊκά μέσα μαζικής ενημέρωσης, για την υποστήριξη των διακρατικών ανταλλαγών πληροφοριών και τον εντοπισμό και τη διάδοση ορθών πρακτικών, συμπεριλαμβανομένης της απονομής βραβείων για επιτυχείς δράσεις της δέσμης 2, ώστε να ενισχυθεί η προβολή της καταπολέμησης των διακρίσεων,
4. δημοσίευση υλικού για τη διάδοση των αποτελεσμάτων του προγράμματος, και κυρίως δημιουργία ιστοσελίδας στο Διαδίκτυο, που θα περιέχει παραδείγματα ορθής πρακτικής, φόρουμ για την ανταλλαγή ιδεών και βάση δεδομένων με εταίρους που θα μπορούσαν να συμμετάσχουν σε δράσεις διακρατικών ανταλλαγών.

IV. Μέθοδος υποβολής αιτήσεων στήριξης

Δέση 1 Οι δράσεις της δέσμης αυτής θα υλοποιούνται κυρίως μέσω πρόσκλησης υποβολής προσφορών. Για τη συνεργασία με τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες, ισχύουν οι διαδικασίες της Στατιστικής Υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Eurostat).

Δέση 2 Οι δράσεις της δέσμης 2 σημείο 1 και 2 σημείο 2 θα υλοποιούνται με πρόσκληση υποβολής προτάσεων, που θα υποβάλλονται στην Επιτροπή.

Δέση 3 Οι δράσεις της δέσμης αυτής θα υλοποιούνται, εν γένει, με προσκλήσεις υποβολής προσφορών. Ωστόσο, οι δράσεις που υπάγονται στις δέσμες 3 σημείο 2 και 3 σημείο 3, θα είναι δυνατόν να επιδοτούνται κατόπιν αιτήσεων ενίσχυσης που θα προέρχονται π.χ. από τα κράτη μέλη.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 30ής Νοεμβρίου 2000****σχετικά με τον αποχαρακτηρισμό ορισμένων τμημάτων του Κοινού Εγχειριδίου που ενέκρινε η εκτελεστική επιτροπή, η οποία συγκροτήθηκε βάσει της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985**

(2000/751/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 207,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τις αποφάσεις της με ημερομηνία 14 Δεκεμβρίου 1993 [SCH/com-ex (93) 22 rev] και 23 Ιουνίου 1998 [SCH/com-ex (98) 17], η εκτελεστική επιτροπή, η οποία συγκροτήθηκε βάσει της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985, τη θέση της οποίας έλαβε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 2 του πρωτοκόλλου του Σένγκεν, χαρακτήρισε ως «εμπιστευτικό» το σύνολο των διατάξεων του Κοινού Εγχειριδίου, η τελευταία έκδοση του οποίου εγκρίθηκε με απόφαση της εκτελεστικής επιτροπής της 28ης Απριλίου 1999 [SCH/com-ex (99) 13].
- (2) Το Κοινό Εγχειρίδιο, καθώς και οι αποφάσεις της εκτελεστικής επιτροπής σχετικά με τη διαβάθμισή του, αποτελούν τμήμα του κεκτημένου του Σένγκεν όπως ορίζεται στην απόφαση του Συμβουλίου 1999/435/EK ⁽¹⁾.
- (3) Συμφωνεί να αποχαρακτηρίσει ορισμένα τμήματα του Κοινού Εγχειριδίου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων που αντιστοιχούν στις μη διαβαθμισμένες διατάξεις της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το τμήμα I καθώς και τα παραρτήματα 1, 2, 3, 4, 5, 5α, 6, 6α, 7, 8, 8α, 9, 10, 11, 12, 13, 14 και 14α του Κοινού Εγχειριδίου αποχαρακτηρίζονται.

*Άρθρο 2*Τα αποχαρακτηρισμένα τμήματα του Κοινού Εγχειριδίου δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ από την ημέρα της δημοσίευσής της.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. LEBRANCHU

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΕΩΝ ΑΚΕ-ΕΚ

της 26ης Σεπτεμβρίου 2000

σχετικά με τη δημιουργία αποθεματικού προκειμένου να χρηματοδοτηθούν αποφάσεις βάσει του Stabex και του Sysmin για την περίοδο από 2 Αυγούστου έως 31 Δεκεμβρίου 2000

(2000/752/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΕΩΝ ΑΚΕ-ΕΚ,

Έχοντας υπόψη:

την τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ, που υπογράφηκε στο Λομέ στις 15 Δεκεμβρίου 1989 και αναθεωρήθηκε στο Port Louis στις 4 Νοεμβρίου 1995, εφεξής καλούμενη «η Σύμβαση»,

την απόφαση αριθ. 1/2000 του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ, της 27ης Ιουλίου 2000, περί μεταβατικών μέτρων που ισχύουν από τις 2 Αυγούστου 2000 έως την έναρξη ισχύος της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 3 σημείο 3β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 2 σημείο α) της απόφασης αριθ. 1/2000 του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ, της 27ης Ιουλίου 2000, παρατείνει, όσον αφορά το Stabex, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000 τις διατάξεις της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ, όπως έχει αναθεωρηθεί από τη συμφωνία που υπογράφηκε στο Μαυρίκιο, στις 4 Νοεμβρίου 1995, για τις αποφάσεις μεταφοράς που αφορούν τα έτη εφαρμογής 1998 και 1999 και για την επιστροφή των υπολοίπων που προκύπτουν από το δεύτερο χρηματοδοτικό πρωτόκολλο [άρθρο 195 σημείο α) της σύμβασης].
- (2) Το άρθρο 2 σημείο β) της απόφασης αριθ. 1/2000 του Συμβουλίου των υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ παρατείνει, όσον αφορά το Sysmin, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2000, τις διατάξεις της σύμβασης που αναφέρονται σε πράξεις για τις οποίες έχει υποβληθεί αίτηση παροχής βοήθειας πριν από την 1η Αυγούστου 2000.
- (3) Το άρθρο 3 σημείο 3 στοιχείο β) της απόφασης αριθ. 1/2000 του Συμβουλίου των υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ αναφέρει, ιδίως, ότι :
 - θα συσταθεί πριν από την 30ή Σεπτεμβρίου 2000 αποθεματικό προκειμένου να χρηματοδοτηθούν οι αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημεία α) και β) της εν λόγω απόφασης του Συμβουλίου,
 - η Επιτροπή των Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΚ θα καθορίσει, πριν από την 30ή Σεπτεμβρίου 2000, τις μεθόδους υπολογισμού και το τελικό ποσό του αποθεματικού αυτού καθώς και τις μεθόδους μεταφοράς των τυχόν υπολοίπων στον ειδικό λογαριασμό του ΕΤΑ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το τελικό ποσό του αποθεματικού που αναφέρεται στο άρθρο 3 σημείο 3 στοιχείο β) της απόφασης αριθ. 1/2000 του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ, της 27ης Ιουλίου 2000, περί μεταβατικών

μέτρων που ισχύουν από τις 2 Αυγούστου 2000 έως την έναρξη ισχύος της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, ορίζεται ως εξής:

(σε ευρώ)

- | | |
|--|--------------------|
| α) Stabex: | |
| — ενδεχόμενες μεταφορές που αφορούν τα έτη εφαρμογής 1998 και 1999 | 168 000 000 |
| — ενδεχόμενη επιστροφή των υπολοίπων που προκύπτουν από το δεύτερο χρηματοδοτικό πρωτόκολλο [άρθρο 195 σημείο α) της Σύμβασης] | 72 000 000 |
| β) Sysmin: | |
| — ποσό για τις πράξεις που πρόκειται να αναληφθούν το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2000, για τις οποίες έχει υποβληθεί, πριν από την 1η Αυγούστου 2000, αίτηση παροχής βοήθειας | 55 000 000 |
| γ) Τελικό ποσό του αποθεματικού | 295 000 000 |

Άρθρο 2

- α) Το εναπομένον ποσό του μέσου Stabex, μετά την αφαίρεση του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο α) της παρούσας απόφασης, ανέρχεται σε 1 105 672 002 ευρώ. Το ποσό αυτό διατίθεται για τον προγραμματισμό, σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης αριθ. 1/2000 του Συμβουλίου των υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ, της 27ης Ιουλίου 2000.
- β) Όσον αφορά την ταμειακή διαχείριση, το υπόλοιπο του μέσου Stabex μεταφέρεται προοδευτικά στον ειδικό λογαριασμό του ΕΤΑ, το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001.
- γ) Το υπόλοιπο που προορίζεται, σύμφωνα με το άρθρο 2 σημείο β) της απόφασης αριθ. 1/2000 του Συμβουλίου των υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ, για τη στήριξη των επιλεγέντων αναπτυξιακών προγραμμάτων μετά την οριστική διατύπωση των αιτήσεων παροχής βοήθειας που υποβλήθηκαν πριν από την 1η Αυγούστου 2000 βάσει του Sysmin, αλλά για τις οποίες δεν μπορούν να ληφθούν αποφάσεις πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2000, ορίζεται σε 410 926 000 ευρώ.
- δ) Το υπόλοιπο του αποθεματικού που έχει καθορισθεί σύμφωνα με το άρθρο 1 της παρούσας απόφασης, που είναι διαθέσιμο στις 31 Δεκεμβρίου 2000, μεταφέρεται από τον ειδικό λογαριασμό Stabex στον ειδικό λογαριασμό ΕΤΑ πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2001.

Βρυξέλλες, 26 Σεπτεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή των Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΚ

Ο Πρόεδρος

P. VIMONT

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**της 16ης Οκτωβρίου 2000****για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων συμμετοχής της Τσεχικής Δημοκρατίας στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία»**

(2000/753/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου ⁽¹⁾, όσον αφορά τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας σε κοινοτικά προγράμματα, και ιδίως τα άρθρα 1 και 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 1 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, η Τσεχική Δημοκρατία δύναται να συμμετέχει στα κοινοτικά προγράμματα-πλαίσιο, σε ειδικά προγράμματα, σχέδια ή άλλες δράσεις, στον τομέα, μεταξύ άλλων, της νεολαίας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι όροι και οι προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας σε αυτές τις δραστηριότητες αποφασίζονται από το Συμβούλιο Συνδέσης.
- (3) Σύμφωνα με την απόφαση 2/97 του Συμβουλίου Συνδέσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, της 30ής Σεπτεμβρίου 1997 ⁽²⁾, η Τσεχική Δημοκρατία συμμετέχει στο πρόγραμμα Νεολαία για την Ευρώπη από την 1η Οκτωβρίου 1997 και έχει εκδηλώσει την επιθυμία να συμμετάσχει στο νέο πρόγραμμα Νεολαία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η Τσεχική Δημοκρατία συμμετέχει στο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Νεολαία» (εφεξής καλούμενο «πρόγραμμα Νεολαία»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος Νεολαία, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 2000.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της από το Συμβούλιο Συνδέσης.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο Συνδέσης

Ο Πρόεδρος

J. KAVAN

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 30.12.1995, σ. 25.

⁽²⁾ ΕΕ L 227 της 10.10.1997, σ. 26.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Όροι και προϋποθέσεις για τη συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας στο πρόγραμμα Νεολαία

1. Η Τσεχική Δημοκρατία συμμετέχει στις δραστηριότητες του προγράμματος Νεολαία (εφεξής καλούμενο «πρόγραμμα»), σύμφωνα με τους στόχους, τα κριτήρια, τις διαδικασίες και τις προθεσμίες που καθορίζονται στην απόφαση αριθ. 1031/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Απριλίου 2000, για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης «Νεολαία»⁽¹⁾, εκτός εάν ορίζεται άλλως στην παρούσα απόφαση.
2. Σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 5 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, καθώς και με τις διατάξεις σχετικά με τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής όσον αφορά τα Εθνικά Γραφεία Νεολαίας, που θεσπίζονται από την Επιτροπή, η Τσεχική Δημοκρατία συγκροτεί την κατάλληλη διάρθρωση για τη συντονισμένη διαχείριση της εφαρμογής των δράσεων του προγράμματος σε εθνικό επίπεδο και λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσει την επαρκή χρηματοδότηση του εν λόγω Γραφείου, το οποίο θα λαμβάνει επιδοτήσεις από το πρόγραμμα για τις δραστηριότητές του. Η Τσεχική Δημοκρατία λαμβάνει κάθε άλλο απαραίτητο μέτρο για την αποτελεσματική λειτουργία του προγράμματος σε εθνικό επίπεδο.
3. Για να συμμετάσχει στο πρόγραμμα, η Τσεχική Δημοκρατία θα καταβάλλει ετησίως συνεισφορά στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται στο παράρτημα ΙΙ.
Εάν κριθεί απαραίτητο, για να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις του προγράμματος ή η εξέλιξη της ικανότητας απορρόφησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, η Επιτροπή Σύνδεσης δύναται να προσαρμόζει την εν λόγω συνεισφορά, για να αποφεύγονται δημοσιονομικές ανισορροπίες κατά την υλοποίηση των προγραμμάτων.
4. Οι όροι και οι προϋποθέσεις για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων σε σχέση με τα επιλέξιμα όργανα, οργανισμούς, και άτομα στην Τσεχική Δημοκρατία θα είναι οι ίδιοι με εκείνους που εφαρμόζονται σε επιλέξιμα όργανα, οργανισμούς και άτομα της Κοινότητας.
Η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει υπόψη της τους Τσέχους εμπειρογνώμονες κατά τον διορισμό ανεξάρτητων εμπειρογνώμων σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ για να την επικουρούν στην αξιολόγηση των σχεδίων.
5. Για να εξασφαλιστεί η κοινοτική διάσταση του προγράμματος που θα είναι επιλέξιμο για κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη, τα σχέδια και οι δραστηριότητες θα πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον έναν εταίρο από ένα κράτος μέλος της Κοινότητας.
6. Για τις ενέργειες που θα αποτελέσουν αντικείμενο αποκεντρωμένης διαχείρισης, καθώς και για τη χρηματοδοτική στήριξη των δραστηριοτήτων του Εθνικού Γραφείου σύμφωνα με το σημείο 2, χορηγούνται κεφάλαια στην Τσεχική Δημοκρατία με βάση την ετήσια κατανομή του προϋπολογισμού στο πρόγραμμα που αποφασίζεται σε κοινοτικό επίπεδο και τη συνεισφορά της Τσεχικής Δημοκρατίας στο πρόγραμμα. Το μέγιστο ύψος χρηματοδοτικής στήριξης των δραστηριοτήτων του Εθνικού Γραφείου δεν θα υπερβαίνει το 50 % του προϋπολογισμού για το πρόγραμμα εργασιών του Εθνικού Γραφείου.
7. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Τσεχική Δημοκρατία θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια, στο πλαίσιο των ισχυουσών διατάξεων, για να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και κατοικία των νέων και άλλων επιλέξιμων ατόμων που μετακινούνται μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας και των κρατών μελών της Κοινότητας με σκοπό τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.
8. Οι δραστηριότητες που καλύπτει η παρούσα απόφαση απαλλάσσονται από την Τσεχική Δημοκρατία από έμμεσους φόρους και δασμούς και δεν υπόκεινται σε απαγορεύσεις και περιορισμούς επί των εισαγωγών και των εξαγωγών όσον αφορά τα αγαθά και τις υπηρεσίες που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα πλαίσια αυτών των δραστηριοτήτων.
9. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος, σύμφωνα με το άρθρο 13 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, η συμμετοχή της Τσεχικής Δημοκρατίας στο πρόγραμμα θα παρακολουθείται συνεχώς σε βάση εταιρικής σχέσης, με τη συμμετοχή της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Τσεχικής Δημοκρατίας. Η Τσεχική Δημοκρατία θα υποβάλλει σχετικές εκθέσεις στην Επιτροπή και λαμβάνει μέρος σε άλλες ειδικές δραστηριότητες που καθορίζει η Κοινότητα σε αυτό το πλαίσιο.
10. Σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανονισμούς της Κοινότητας, στις συμβατικές ρυθμίσεις που συνάπτονται με, ή από τσεχικούς φορείς, προβλέπεται η διενέργεια λογιστικών και λοιπών ελέγχων από την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο ή υπό την εποπτεία αυτών. Χρηματοοικονομικοί έλεγχοι μπορούν να διενεργούνται με σκοπό τον έλεγχο των εσόδων και εξόδων τέτοιων φορέων, σε συσχετισμό με τις συμβατικές τους υποχρεώσεις έναντι της Κοινότητας. Με πνεύμα συνεργασίας και αμοιβαίου συμφέροντος, οι αρμόδιες αρχές της Τσεχικής Δημοκρατίας παρέχουν κάθε εύλογη και εφικτή βοήθεια που κρίνεται αναγκαία ή χρήσιμη υπό τις εκάστοτε περιστάσεις για τη διενέργεια τέτοιων λογιστικών και λοιπών ελέγχων.
Οι διατάξεις που αφορούν τις αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με τα Εθνικά Γραφεία Νεολαίας, οι οποίες θεσπίζονται από την Επιτροπή, εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Επιτροπής και του τσεχικού Εθνικού Γραφείου. Σε περίπτωση ατασθαλιών, αμελείας ή απάτης που μπορεί να καταλογιστεί στο τσεχικό Εθνικό Γραφείο, οι τσεχικές αρχές θεωρούνται υπεύθυνες για τα μη ανακτηθέντα κεφάλαια.
11. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 8 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ, αντιπρόσωποι της Τσεχικής Δημοκρατίας θα συμμετέχουν ως παρατηρητές στην επιτροπή του προγράμματος, για τα θέματα που τους αφορούν. Η επιτροπή αυτή συνεδριάζει χωρίς την παρουσία αντιπροσώπων της Τσεχικής Δημοκρατίας για την εξέταση των υπόλοιπων θεμάτων, καθώς και όταν διεξάγεται ψηφοφορία.

(¹) ΕΕ L 117 της 18.5.2000, σ. 1.

12. Η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται σε όλες τις συμβάσεις με την Επιτροπή, όσον αφορά τη διαδικασία υποβολής αιτήσεων, τις συμβάσεις, τις υποβαλλόμενες εκθέσεις και άλλες διοικητικές ρυθμίσεις των προγραμμάτων, θα είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.
13. Η Κοινότητα και η Τσεχική Δημοκρατία δύνανται, ανά πάσα στιγμή, να προβαίνουν σε καταγγελία δραστηριοτήτων διεξαγομένων βάσει της παρούσας απόφασης, κατόπιν έγγραφης προειδοποίησης δώδεκα μηνών. Τα σχέδια και οι δραστηριότητες που βρίσκονται σε εξέλιξη κατά το χρόνο καταγγελίας συνεχίζονται, μέχρις ότου ολοκληρωθούν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Χρηματοδοτική συνεισφορά της Τσεχικής Δημοκρατίας στο πρόγραμμα

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά την οποία καταβάλλει η Τσεχική Δημοκρατία στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμμετοχή της στο πρόγραμμα, το 2000, ανέρχεται σε 1 139 000 ευρώ.
Η συνεισφορά την οποία καταβάλλει η Τσεχική Δημοκρατία για τα επόμενα έτη του προγράμματος, αποφασίζεται από το Συμβούλιο Σύνδεσης, το έτος 2000.
2. Η Τσεχική Δημοκρατία καταβάλλει την προαναφερθείσα συνεισφορά εν μέρει από τον εθνικό της προϋπολογισμό και εν μέρει από το Εθνικό Πρόγραμμα PHARE για την Τσεχική Δημοκρατία. Σύμφωνα με τη χωριστή διαδικασία προγραμματισμού PHARE, τα απαιτούμενα κεφάλαια PHARE μεταφέρονται στη Τσεχική Δημοκρατία μέσω χωριστού χρηματοδοτικού μημολογίου. Μαζί με τους πόρους από τον κρατικό προϋπολογισμό της Τσεχικής Δημοκρατίας, τα κεφάλαια αυτά αποτελούν την εθνική συνεισφορά της Τσεχικής Δημοκρατίας, από την οποία καταβάλλει πληρωμές ανταποκρινόμενη στις ετήσιες προσκλήσεις της Επιτροπής για καταβολή κεφαλαίων.
3. Τα κεφάλαια PHARE ζητούνται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:
— 840 000 ευρώ, για συνεισφορά στο πρόγραμμα, το 2000,
— το υπόλοιπο της συνεισφοράς της Τσεχικής Δημοκρατίας καλύπτεται από τον κρατικό της προϋπολογισμό.
4. Ισχύει ο δημοσιονομικός κανονισμός της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται για τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, κυρίως όσον αφορά τη διαχείριση της συνεισφοράς της Τσεχικής Δημοκρατίας.
Οι δαπάνες ταξιδιού και διαμονής των αντιπροσώπων και των εμπειρογνομόνων της Τσεχικής Δημοκρατίας για τη συμμετοχή τους ως παρατηρητές στις εργασίες της επιτροπής που αναφέρονται στο παράρτημα I σημείο 11, ή σε άλλες συνεδριάσεις που συνδέονται με την υλοποίηση του προγράμματος, επιστρέφονται από την Επιτροπή στην ίδια βάση και σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν για τους μη κυβερνητικούς εμπειρογνομόνες των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και στην αρχή κάθε επόμενου έτους, η Επιτροπή αποστέλλει στην Τσεχική Δημοκρατία πρόσκληση για την καταβολή κεφαλαίων που αντιστοιχούν στη συνεισφορά της στο πρόγραμμα.
Η εν λόγω συνεισφορά εκφράζεται σε ευρώ και καταβάλλεται σε τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε ευρώ.
Η συνεισφορά της Τσεχικής Δημοκρατίας καταβάλλεται σύμφωνα με την πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων:
— μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από τον εθνικό της προϋπολογισμό, με την προϋπόθεση ότι η πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων αποστέλλεται από την Επιτροπή πριν από την 1η Απριλίου, ή, το αργότερο, ένα μήνα μετά την πρόσκληση για καταβολή κεφαλαίων σε περίπτωση που αποστέλλεται αργότερα,
— μέχρι την 1η Μαΐου, για το τμήμα που χρηματοδοτείται από το PHARE, με την προϋπόθεση ότι τα αντίστοιχα ποσά έχουν αποσταλεί στην Τσεχική Δημοκρατία μέχρι τη συγκεκριμένη ημερομηνία, ή, το αργότερο, εντός 30 ημερών μετά την αποστολή των εν λόγω κεφαλαίων στην Τσεχική Δημοκρατία.
Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην πληρωμή της συνεισφοράς οδηγεί σε πληρωμή τόκων από την Τσεχική Δημοκρατία για το οφειλόμενο ποσό από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας. Το επιτόκιο αντιστοιχεί στο επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας, για τις πράξεις της σε ευρώ, προσαυξημένο κατά 1,5 εκατοστιαία μονάδα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 31.10.1977, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2779/98 (ΕΕ L 347 της 23.12.1998, σ. 3).

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Νοεμβρίου 2000

για τροποποίηση της απόφασης 93/195/ΕΟΚ σχετικά με τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την επανείσοδο εγγεγραμμένων ίπων προοριζόμενων για ιπποδρομίες, διαγωνισμούς και πολιτιστικές εκδηλώσεις, μετά από προσωρινή εξαγωγή

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3552]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/754/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 19 σημείο ii),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση 93/195/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2000/209/ΕΚ ⁽³⁾, η εκ νέου αποδοχή των ίπων που καταχωρούνται σε μητρώα για να συμμετάσχουν σε ιπποδρομίες, διαγωνισμούς και πολιτιστικές εκδηλώσεις μετά από προσωρινή εξαγωγή, περιορίζεται στους ίππους που διέμειναν λιγότερο από 30 ημέρες σε μια τρίτη χώρα.
- (2) Για να διευκολυνθεί ή συμμετοχή των ίπων καταγωγής Κοινότητας στο κύπελλο ιπποδρομιών της Ιαπωνίας και στις διεθνείς ιπποδρομίες του Χονγκ Κονγκ, πρέπει να παραταθεί η προαναφερόμενη περίοδος για λιγότερο από 90 ημέρες.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 93/195/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 προστίθεται μια έκτη περίπτωση ως εξής:

«— που συμμετείχαν στο κύπελλο ιπποδρομιών της Ιαπωνίας και στις διεθνείς ιπποδρομίες του Χονγκ Κονγκ και ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις που θεσπίζονται στο υγειονομικό πιστοποιητικό το οποίο είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα του παραρτήματος VI της παρούσας απόφασης.»

2. Προστίθεται το παράρτημα της παρούσας απόφασης, ως παράρτημα VI.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 42.

⁽²⁾ ΕΕ L 86 της 6.4.1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 64 της 11.3.2000, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για την επανείσοδο εγγεγραμμένων ίπων που συμμετείχαν στο κύπελο ιπποδρομιών της Ιαπωνίας και στις διεθνείς ιπποδρομίες του Χονγκ Κονγκ μετά από προσωρινή εξαγωγή για λιγότερο από 90 ημέρες

Αριθ. πιστοποιητικού:

Τρίτη χώρα αποστολής: ΙΑΠΩΝΙΑ ⁽¹⁾, ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ ⁽¹⁾

Αρμόδιο υπουργείο: ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

I. Ταυτότητα του ίπου

α) Αριθ. ταυτότητας:

β) Επικυρωμένη από:

(όνομα αρμόδιας αρχής)

II. Καταγωγή του ίπου

Ο ίππος αποστέλλεται από:

(τόπος αποστολής)

προς:

(τόπος προορισμού)

αεροπορικώς:

(να αναφερθεί ο αριθμός της πτήσης)

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα:

Όνομα και διεύθυνση του παραλήπτη:

III. Υγειονομικά στοιχεία

Ο υπογράφων πιστοποιεί ότι ο ανωτέρω ίππος ανταποκρίνεται στους όρους που προβλέπονται στη σημείο III στοιχεία α), β), γ), ε), στ), ζ) και η) του παραρτήματος II της απόφασης 93/195/ΕΟΚ και ότι διέμεινε σε επίσημως εγκεκριμένες εκμεταλλεύσεις όπου διενεργείται επίσημος κτηνιατρικός έλεγχος από τη στιγμή της εισόδου του στο έδαφος της Ιαπωνίας ⁽¹⁾ ή του Χονγκ Κονγκ ⁽¹⁾ στις (λιγότερο από 90 ημέρες), και καθόλη τη διάρκεια της περιόδου αυτής διέμεινε σε ξεχωριστό χώρο, χωρίς να έρχεται σε επαφή με ιπποειδή τα οποία δεν βρίσκονται στην ίδια κατάσταση υγείας, παρά μόνον κατά την περίοδο των αγώνων.

IV. Το ζώο θα αποσταλεί σε μεταφορικό μέσο που έχει καθοριστεί και απολυμανθεί εκ των προτέρων με απολυμαντικό το οποίο είναι επίσημα αναγνωρισμένο στην Ιαπωνία ⁽¹⁾ ή στο Χονγκ Κονγκ ⁽¹⁾.

V. Το πιστοποιητικό αυτό ισχύει για δέκα ημέρες.

Ημερομηνία	Τόπος	Σφραγίδα και υπογραφή του επίσημου κτηνίατρου (*)

Όνομα, με κεφαλαία, και ιδιότητα.

(¹) Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από το χρώμα του χαρτιού και των τυπωμένων στοιχείων.

(¹) Διαγράφεται κατά περίπτωση.»

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Νοεμβρίου 2000

για τροποποίηση της απόφασης 93/402/ΕΟΚ περί των υγειονομικών όρων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης που απαιτούνται για την εισαγωγή νωπών κρεάτων προερχόμενων από ορισμένες χώρες της Νότιας Αμερικής, έτσι ώστε να ληφθεί υπόψη η υγειονομική κατάσταση στην Ουρουγουάη

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3560]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/755/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου κατά την εισαγωγή βοοειδών, προβατοειδών, αιγοειδών και χοιροειδών, των νωπών κρεάτων και των προϊόντων με βάση το κρέας, προελεύσεως τρίτων χωρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 14 και 22,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι υγειονομικοί όροι και η κτηνιατρική πιστοποίηση για εισαγωγές νωπών κρεάτων από την Κολομβία, την Παραγουάη, την Ουρουγουάη, τη Βραζιλία, τη Χιλή και την Αργεντινή έχουν θεσπισθεί με την απόφαση 93/402/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2000/699/ΕΚ ⁽⁴⁾.
- (2) Στις εισαγωγές νωπών κρεάτων πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι διαφορετικές επιδημιολογικές καταστάσεις στις εν λόγω χώρες, και συγκεκριμένα στα διάφορα τμήματα του εδάφους τους.
- (3) Οι αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές των ενδιαφερόμενων χωρών πρέπει να επιβεβαιώνουν ότι οι χώρες τους ή οι περιοχές τους ήσαν, τουλάχιστον επί δώδεκα μήνες, απαλλαγμένες από την πανώλη των βοοειδών, καθώς και από τον αφθώδη πυρετό. Επιπλέον, οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερόμενων χωρών πρέπει να φροντίζουν να κοινοποιούν στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη, εντός 24 ωρών, με τηλεομοιοτυπία, τэлеξ ή τηλεγράφημα, την επιβεβαίωση της εμφάνισης οποιασδήποτε από τις προαναφερθείσες ασθένειες ή τη μεταβολή της πολιτικής εμβολιασμού κατά των εν λόγω ασθενειών.
- (4) Στις 24 Οκτωβρίου 2000, οι αρμόδιες αρχές της Ουρουγουάης επιβεβαίωσαν μια επιδημική έκρηξη αφθώδους πυρετού στο διαμέρισμα Artigas.
- (5) Οι αρμόδιες αρχές της Ουρουγουάης παρέσχαν ικανοποιητικές εγγυήσεις σχετικά με τα ληφθέντα μέτρα για τον έλεγχο της μετακίνησης ζώων ευπρόσβλητων ειδών, εντός και εκτός

της μολυσμένης περιοχής, κηρύσσοντας ιδίως ολόκληρο το διαμέρισμα του Artigas ως περιοχή ελέγχου σχετικά με τον αφθώδη πυρετό.

- (6) Κατά συνέπεια, είναι απαραίτητο να επανακαθορισθούν τα εδάφη της Ουρουγουάης από τα οποία επιτρέπονται οι εισαγωγές νωπών κρεάτων στην Κοινότητα.
- (7) Είναι δικαιολογημένο να εξακολουθήσουν να επιτρέπονται οι εισαγωγές από την Ουρουγουάη κρεάτων χωρίς κόκαλα, που παράγονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζονται στην απόφαση 93/402/ΕΟΚ.
- (8) Πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως η απόφαση 93/402/ΕΟΚ.
- (9) Τα μέτρα που θεσπίζονται στην παρούσα απόφαση θα επανεξετασθούν με βάση την εξέλιξη της κατάστασης.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση αριθ. 93/402/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το παράρτημα Α της παρούσας απόφασης.
2. Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το παράρτημα Β της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές από την Ουρουγουάη νωπών κρεάτων, που παρήχθησαν μετά τις 24 Οκτωβρίου 2000, σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζονται στο άρθρο 1 της παρούσας απόφασης.
2. Κατά παρέκκλιση του σημείου 1 ανωτέρω, τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές από την Ουρουγουάη νωπών κρεάτων, που παρήχθησαν πριν από τις 24 Οκτωβρίου 2000 και πιστοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις που ορίζονται στην απόφαση 93/402/ΕΟΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28.⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31.⁽³⁾ ΕΕ L 179 της 22.7.1993, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ L 287 της 14.11.2000, σ. 62.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΔΑΦΩΝ ΤΗΣ ΝΟΤΙΑΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ ΤΗΣ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΖΩΩΝ

Χώρα	Έδαφος		Περιγραφή του εδάφους
	Κωδικός	Έκδοση	
Αργεντινή	AR	01/93	Η χώρα ολόκληρη
	AR-1	01/93	Το έδαφος νοτιώς του 42ου παραλλήλου
	AR-2	01/94	Το έδαφος βορείως του 42ου παραλλήλου
	AR-3	01/93	Οι επαρχίες Entre Rios, Corrientes και Misiones
	AR-4	01/97	Οι επαρχίες Catamarca, San Juan, La Rioja, Mendoza, Neuquen, Rio Negro, San Luis, La Pampa, Cordoba, Santa Fe, Santiago del Estero, Chaco, Formosa και Buenos Aires
Βραζιλία	BR	01/93	Η χώρα ολόκληρη
	BR-1	01/96	Οι πολιτείες: Rio Grande do Sul, Paraná, Minas Gerais, (εκτός των περιφερειακών αντιπροσωπειών των Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas en Bambuí) São Paulo, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul (με εξαίρεση τις κοινότητες Sonora, Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso και Corumbá), Santa Catarina, Goiás και οι περιφερειακές μονάδες του Cuiabá (εκτός από το δήμο San Antonio do Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Poconé και Barão de Melgaço), Cáceres (εκτός από το δήμο Cáceres), Lucas do Rio Verde, Rondonópolis (εκτός από το δήμο Itiquira) Barra do Garças en Barra do Bugres in Mato Grosso
Χιλή	CL	01/93	Η χώρα ολόκληρη
Κολομβία	CO	01/93	Η χώρα ολόκληρη
	CO-1	01/93	Τομέας οριοθετούμενος από τα ακόλουθα σύνορα: από το σημείο όπου ο ποταμός Murri χύνεται στον ποταμό Atrato με κατεύθυνση προς τις εκβολές του ποταμού Atrato στον Ατλαντικό Ωκεανό, εν συνεχεία από το σημείο αυτό μέχρι τη μεθόριο με τον Παναμά της ακτής του Ατλαντικού έως το ακρωτήριο Tiburon: από το σημείο αυτό προς τον Ειρηνικό κατά μήκος της μεθορίου Κολομβίας και Παναμά: από το τελευταίο αυτό σημείο μέχρι τις εκβολές του ποταμού Valle κατά μήκος της ακτής του Ειρηνικού και από το σημείο αυτό κατά μήκος μιας ευθείας η οποία οδηγεί στο σημείο που συμβάλλουν οι ποταμοί Murri και Atrato
	CO-2	01/93	Δήμοι: Arboletas, Necocli, San Pedro de Uraba, Turbo, Apartado, Chigorodo, Mutata, Dabeiba, Uramita, Murindo, Riosucio (δεξιά όχθη του ποταμού Atrato) και Frontino
	CO-3	01/93	Τομέας οριοθετούμενος από τα ακόλουθα σύνορα: από τις εκβολές του ποταμού Sinu, τον Ατλαντικό Ωκεανό κατά μήκος του ποταμού Sinu με κατεύθυνση προς τις πηγές του στο Alto Paramillo, εν συνεχεία από το σημείο αυτό προς το Puerto Rey στον Ατλαντικό Ωκεανό κατά μήκος της μεθορίου μεταξύ των διαμερισμάτων Antioquia και Córdoba, εν συνεχεία από το τελευταίο αυτό σημείο προς τις εκβολές του ποταμού Sinu River κατά μήκος της ακτής του Ατλαντικού

Χώρα	Έδαφος		Περιγραφή του εδάφους
	Κωδικός	Έκδοση	
Παραγουάη	PY	01/93	Η χώρα ολόκληρη
Ουρουγουάη	UY	01/93	Η χώρα ολόκληρη
	UY-1	01/00	Η χώρα ολόκληρη εκτός των διαμερισμάτων Artigas»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

(Εκδοχή αριθ. 02/00)

ΥΓΕΙΝΟΜΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ (*)

Χώρα	Έδαφος	Νωπά κρέατα				Νωπά κρέατα χωρίς κόκαλο				Εντόδια						
		Είδη				Είδη				Βοοειδή				Πρόβατα		
		Βοοειδή	Αιγοπρό- βατα	Χοίροι	Ιπποειδή	Βοοειδή	Αιγοπρό- βατα	Χοίροι	Ιπποειδή	ΑΚ (*)	ΠΚ (*)				ΤΖΣ (*)	ΤΖΣ (*)
										1	2	3	4			
Αργεντινή	AR	—	—	—	Δ	—	—	—	Δ	—	—	—	—	—	ΣΤ	—
	AR-1	B	B	—	Δ	A	Γ	—	Δ	B	B	B	B	B	B	B
	AR-2	—	—	—	Δ	A	—	—	Δ	—	—	—	E	E	ΣΤ	—
	AR-3	—	—	—	Δ	A	Γ	—	Δ	—	—	—	E	E	ΣΤ	—
	AR-4	—	—	—	Δ	A	Γ	—	Δ	—	—	—	E	E	ΣΤ	—
Βραζιλία	BR	—	—	—	Δ	—	—	—	Δ	—	—	—	—	—	—	—
	BR-1	—	—	—	Δ	A	—	—	Δ	—	—	—	—	—	ΣΤ	—
Χιλή	CL	B	B	H	Δ	A	Γ	H	Δ	B	B	B	B	B	B	B
Κολομβία	CO	—	—	—	Δ	—	—	—	Δ	—	—	—	—	—	—	—
	CO-1	—	—	—	Δ	A	—	—	Δ	—	—	—	—	—	—	—
	CO-2	—	—	—	Δ	—	—	—	Δ	—	—	—	—	—	—	—
	CO-3	—	—	—	Δ	A	—	—	Δ	—	—	—	—	—	—	—
Παραγουάη	PY	—	—	—	Δ	A	—	—	Δ	—	—	—	—	—	ΣΤ	—
Ουρουγουάη	UY	—	—	—	Δ	A	Γ	—	Δ	—	—	—	E	E	ΣΤ	Z
	UY-1	B	B	—	Δ	A	Γ	—	Δ	B	B	B	B	B	B	B

(¹) Τα γράμματα (Α, Β, Γ, Δ, Ε, ΣΤ, Ζ, Η) που εμφανίζονται στον πίνακα αντιστοιχούν στα υποδείγματα ειδικών υγειονομικών εγγυήσεων, που περιγράφονται στο παράρτημα ΙΙΙ μέρος 2 της απόφασης 93/402/ΕΟΚ και που θα πρέπει να εφαρμόζονται για κάθε προϊόν και καταγωγή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 της παρούσας απόφασης.

(*) ΑΚ: Ανθρώπινη κατανάλωση.

ΠΚ: Προορίζονται για τη βιομηχανία θερμικά επεξεργασμένων προϊόντων με βάση το κρέας.

1 = καρδιές.

2 = σκώτια.

3 = μασητήρες μύες.

4 = γλώσσες.

ΤΖΣ: Προορίζονται για τη βιομηχανία τροφίμων για ζώα συντροφιάς.»

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

Συνεπεία ενός τεχνικού προβλήματος, μεταξύ της δημοσίευσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2119/2000 (ΕΕ L 252 της 6.10.2000, σ. 11) και εκείνης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2220/2000 (ΕΕ L 253 της 7.10.2000, σ. 1), οι αριθμοί 2120/2000 έως 2219/2000 δεν απεδόθησαν σε νομοθετικές πράξεις.